

人民畫報

一九五四年十二月號





代表回到了工廠 武昌第一紗廠勞動模範、全國人民代表大會代表朱早弟
(中坐者)。她從北京開會回到工廠後，向同廠的女工報告全國人民代表大會的盛況。
長江日報張文琴 攝影

封面：北京的建築企業中有一百一十五個青年突擊隊，他們對於建築工程的進度、材料的節約以及施工的機械化都起了很大的推動作用。馮本森青年木工突擊隊副隊長金兆陞（右第一人）正在和隊員們研究怎樣節約木料。彭華士 攝影

蘇聯專家布洛夫給參觀蘇聯展覽館的小朋友們看“漁夫與金魚的故事”。
鄧恩洪 攝影

封底：安徽省黃山上的植物種類很多。上海復旦大學生物系王鳴歧教授（左第二人）和學生們前來採集菌類標本，進行生產實習。
吳寶基 攝影





人民電報

一九五四年 十二月號

一九五〇年七月創刊

本報用漢、蒙、藏、維吾爾、朝鮮、俄、英、法、日、印度尼西亞、西班牙文字刊印



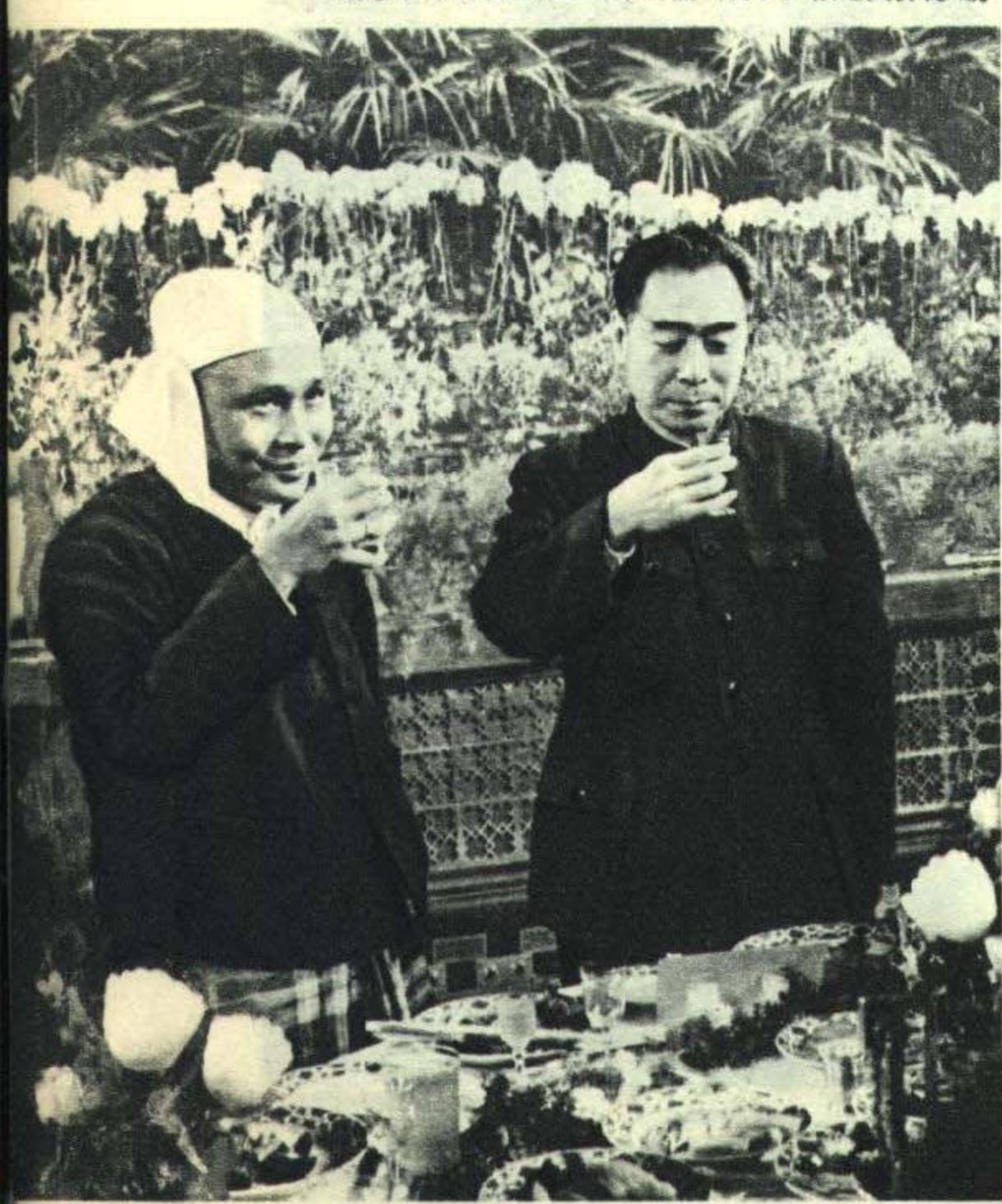
新近完工的佛子嶺水庫 水力發電站，第一台水力發電機已在十一月四日開始發電。



緬甸總理吳努十二月一日乘飛機到達北京時，接受我國兒童獻花。



朱德副主席（右）和劉少奇委員長（左）在十二月三日舉行茶會，招待吳努總理。



周恩來總理十二月二日舉行盛大宴會，歡迎吳努總理。

緬甸總理訪問我國

今年十二月，緬甸總理吳努應邀訪問了我國。

千百年來，中緬兩國在經濟和文化上就一直有着密切的聯繫。到了近代，由於西方帝國主義殖民者的壓迫，兩國人民在爭取民族解放的鬥爭中更加相互同情和關懷，從而傳統的友誼也就更加加深了。在我國人民戰勝了國內外敵人，建立了中華人民共和國以後，緬甸是最早承認我國的亞洲國家之一。

毛澤東主席在十二月一日接見吳努總理。



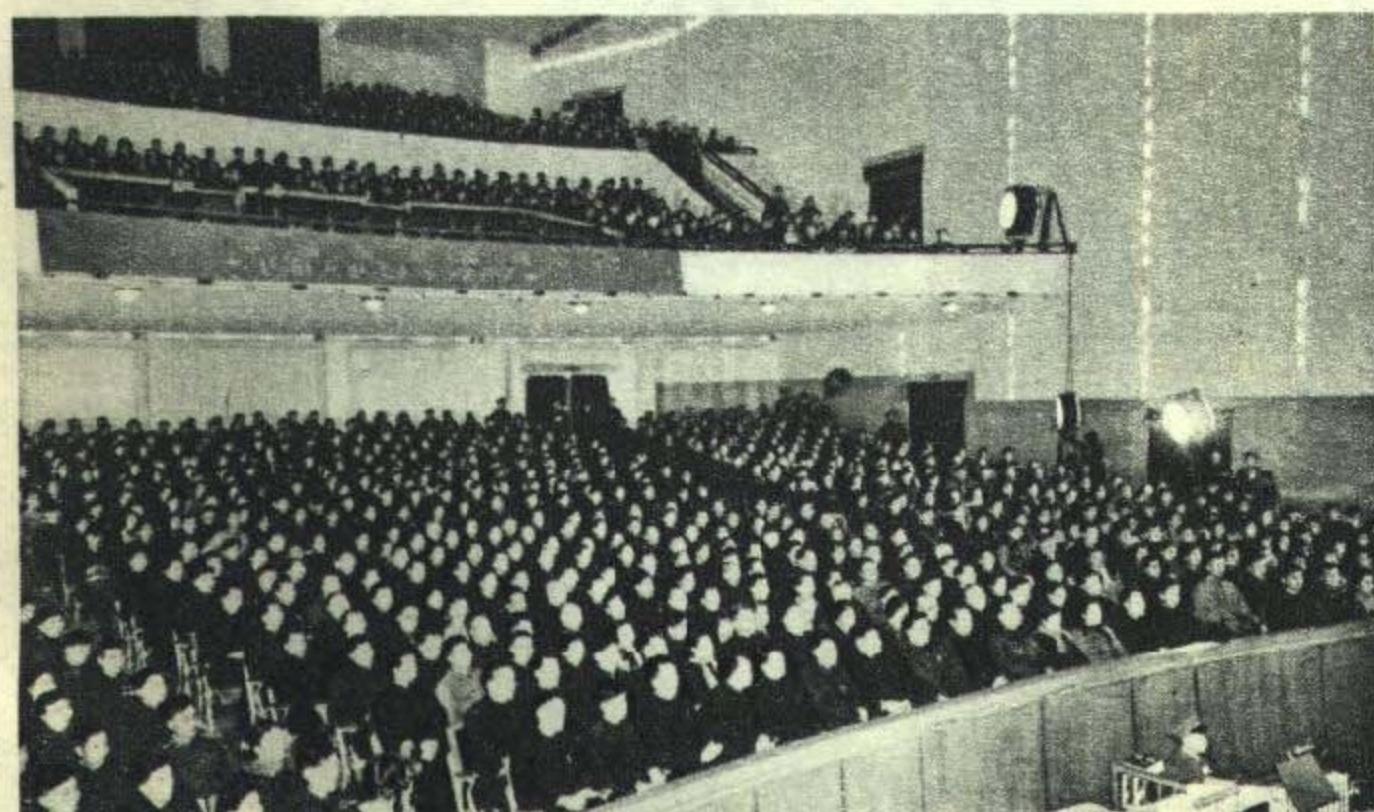


慶祝十月社會主義革命三十七周年 十一月六、七兩日，我國人民熱烈慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年。中蘇友好協會總會在六日舉行了盛大紀念會。參加大會的有我國副主席朱德、中蘇友好協會總會副會長宋慶齡和政府首長多人。蘇聯駐我國大使尤金院士也出席了大會。圖為宋慶齡在大會上講話。

中緬兩國現在都需要建設，需要和平，需要繼續同外來的干涉者鬥爭。中華人民共和國從成立之日起，在國際事務中堅定不移的方針就是為世界和平和人類進步的崇高目的而努力。今年六月，中緬兩國總理在聯合聲明中根據這一目的確定了指導兩國關係的和平共處等五項基本原則。我們兩國在相互關係中正在貫徹這些原則，最近兩國根據中緬貿易協定簽訂的換貨議定書，就是中緬兩國友好合作的具體表現。

目前，對亞洲和平威脅最大的是在美國侵略者策劃之下建立的所謂“東南亞防務集團”這個所謂防務集團是對亞洲和平人民的一種嚴重挑釁。中國人民堅決反對戰爭，但決不會被戰爭集團的威脅吓倒。中國人民熱烈要求和平，但決不會拿自己的主權為代價向戰爭集團乞求和平。愛好和平的人民只要緊緊地團結在一起，就可以擊碎一切侵略陰謀。我們深信，這不僅是中國人民的願望，也是緬甸和其他愛好和平的國家和人民的共同願望。

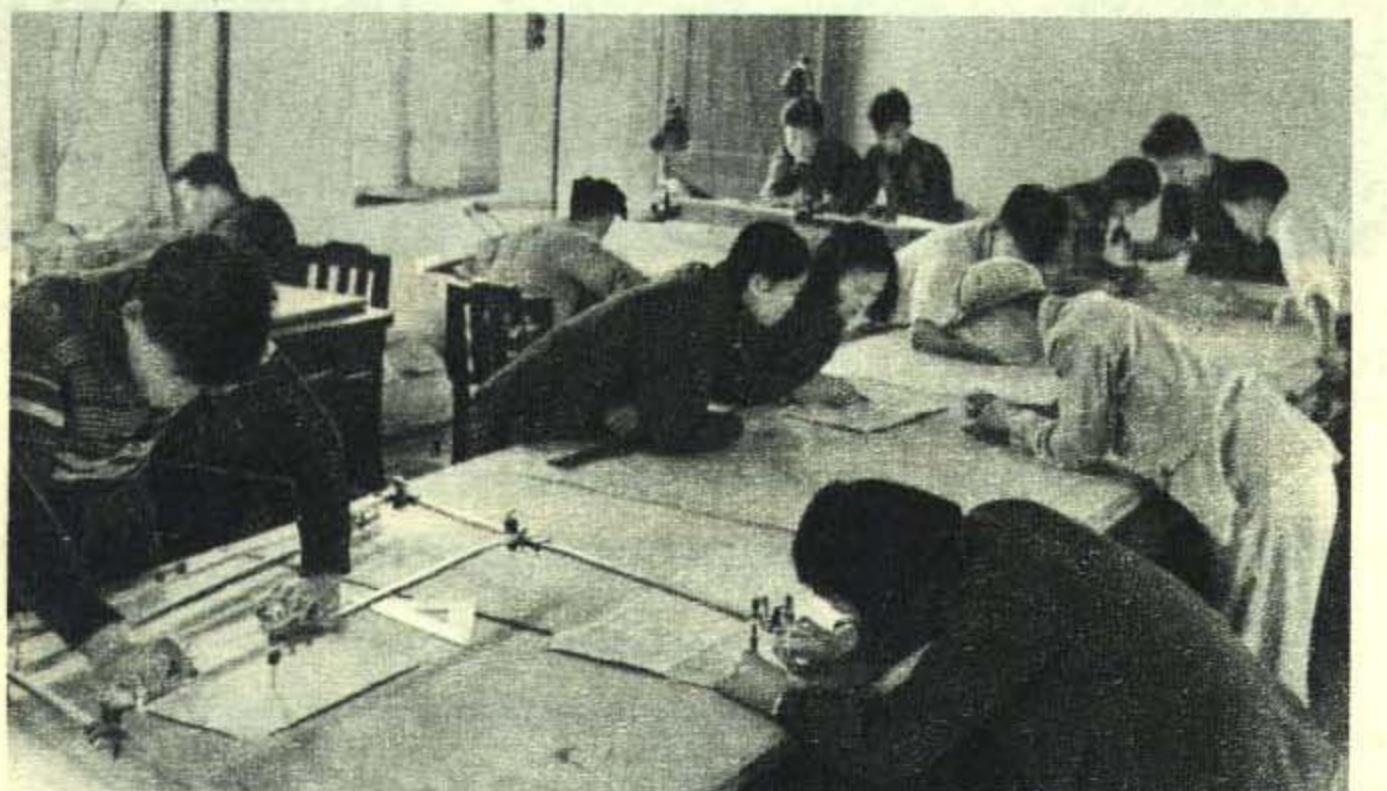
北京市各界人民十二月五日在天橋劇場舉行盛會，歡迎吳努總理和他的夫人。圖為吳努總理在會上講話。





拖拉機製造廠的建廠工程開始了。這是宿舍工地的一角。

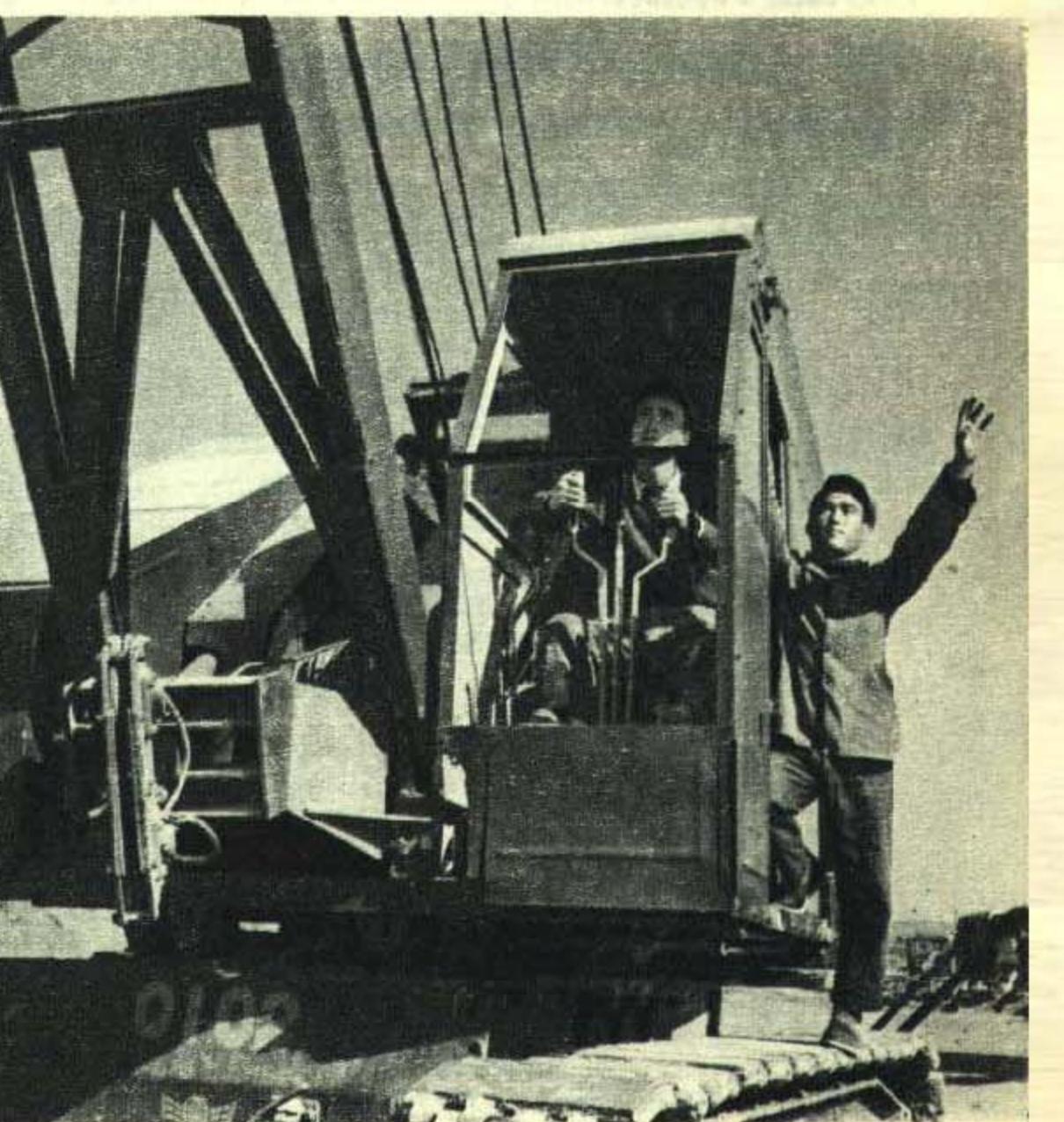
拖拉機廠建廠工程開始了



工廠在建設過程中，需要繪製十三萬多張圖紙。



中國人民解放軍的建築部隊也來到工地上擔任了鋼筋工。



工地上起重機起卸各種建築材料。

我國人民熱烈盼望著的第一個拖拉機製造廠的建廠工程已在今年九月動工。六萬多平方米的職工宿舍正在建築。專用鐵路線已經鋪好了一部分，線路上的一座大鐵橋正在修建。在廠房基地上正進行着測量、鑽探等工作。

建廠的籌備工作是在去年七月裡開始的。在搜集建廠資料的工作中，最困難的要算是搜集氣象和水文的資料了。舊中國這方面的資料極少。工作人員為了得到精確的資料，幾乎走遍了全國各大城市，他們並訪問了無數的群衆。他們將極為龐雜的資料加以整理、補充和證實，終於得出了正確的結論。

建廠工程開始後，宿舍工地上的工人們採用了“立體平行流水

作業法”，泥工、木工和鋼筋工同時在一座建築物上工作，使一座原需八九十個工作日才能完成的樓房在五十二個工作日內便能完成。大鐵橋的工程正在日夜不停地進行；工人們保證要比原計劃提前一個月造好，因為他們知道鐵路早日通車，就可為國家節省兩億五千萬元的運輸費。

這個拖拉機製造廠將來需要大批的生產管理幹部和技術幹部，還需要成千上萬的技術工人，因此，培養幹部也是當前的一項重要任務。目前被送到工業大學和專科學校去學習以及送到有關工廠去實習的幹部已有三百多人，還有許多幹部將被送到蘇聯去學習。等到工廠建成時，這些幹部就將來到工廠，成為生產中的骨幹。

廠區專用鐵路線上的大鐵橋建橋工程正在日夜進行。為了便於修築橋墩，預先搭好了一座鋼架便橋。



在這片遼闊的土地上，明年就要修建雄偉的廠房。



打通秦嶺



秦嶺隧道是寶成鐵路上最長的隧道，這是隧道的南口。

謝泗春 著文

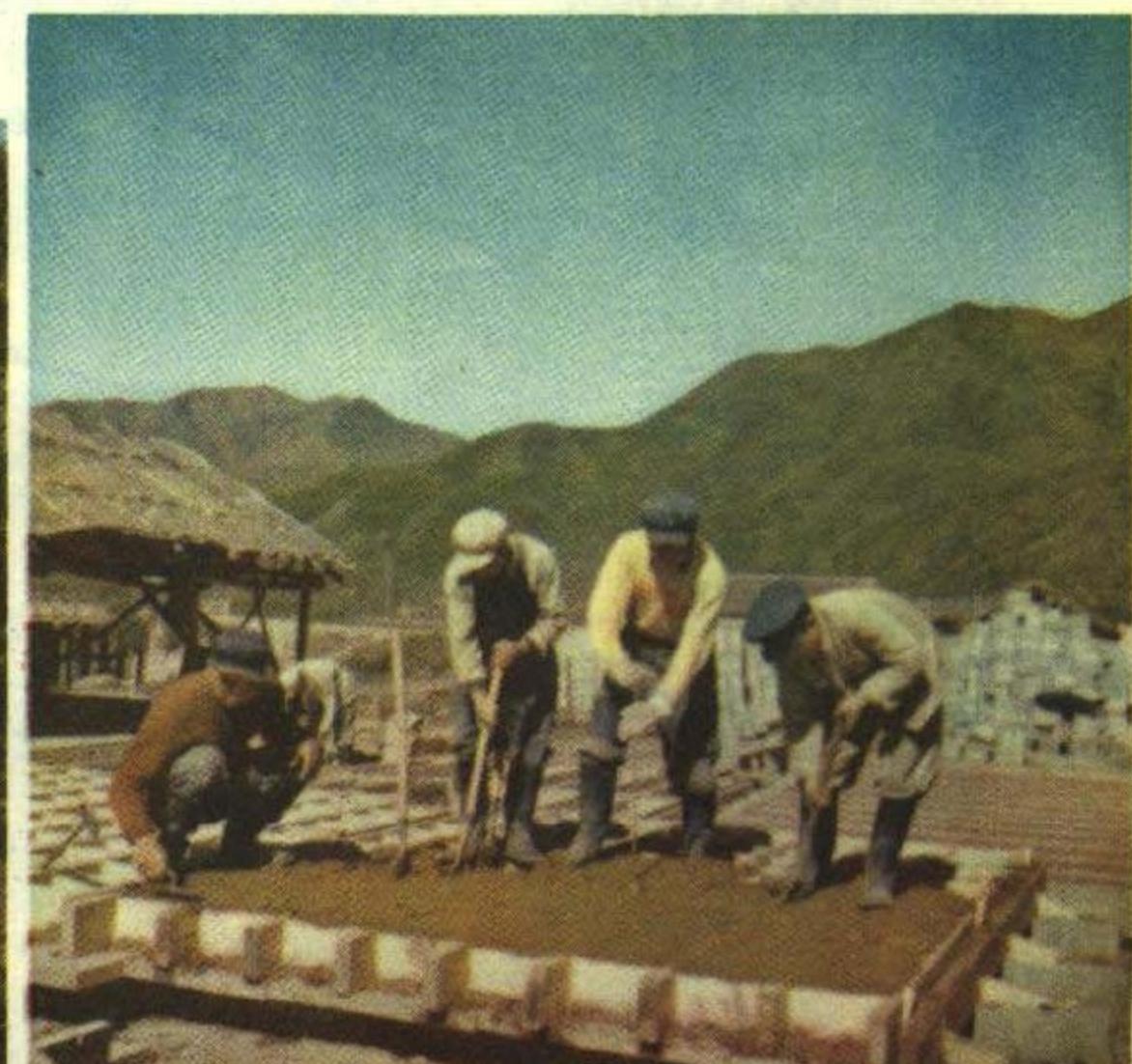
寶成鐵路是溝通我國西北和西南的交通幹綫，它的北段從隴海路上的寶雞開始，向西南跨越渭河，穿過海拔四千公尺的秦嶺，到川陝邊境的略陽，和來自成都的寶成鐵路南段相銜接。沿線地形十分複雜，特別是寶雞到秦嶺一段，四十二

公里之間光是隧道就有四十一座，它們的總長度要佔這一段路線全長的三分之一。其中秦嶺隧道工程最為艱鉅，全長兩千三百四十公尺。包括明塹，它的土石方如果用火車一次裝運，那些車皮聯接起來將長達一百五十公里。

隧道的開鑿，除掉由南北兩端相向進行以外，

隧道副隊長張明德（右第二人）經常深入現場，幫助工人解決施工當中所發生的問題。

隧道中間的山頂上所挖的豎井完成後，就可以從井底向隧道的南北兩端分頭掘進。

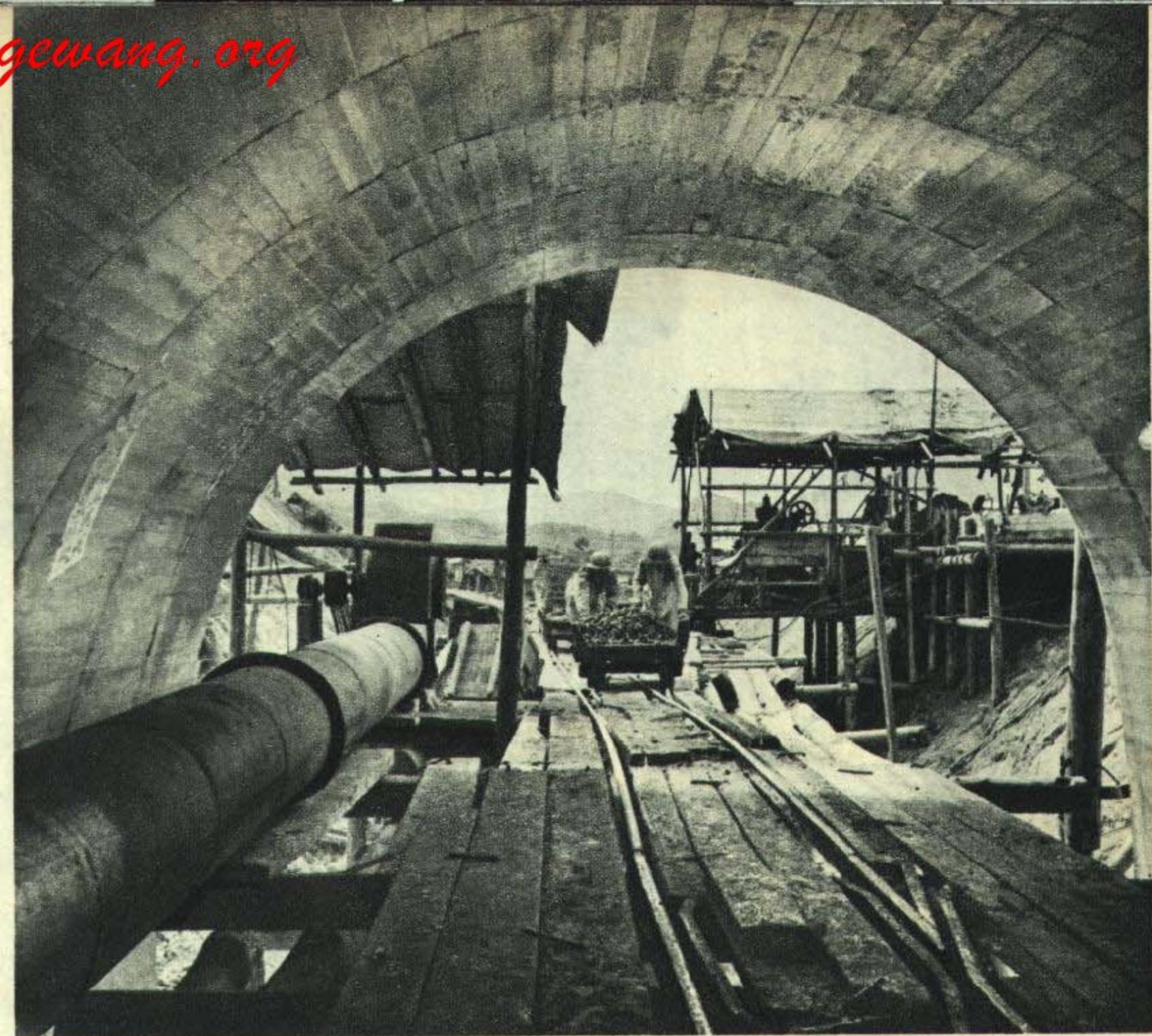


臨時工廠為隧道工程製造的水泥磚。

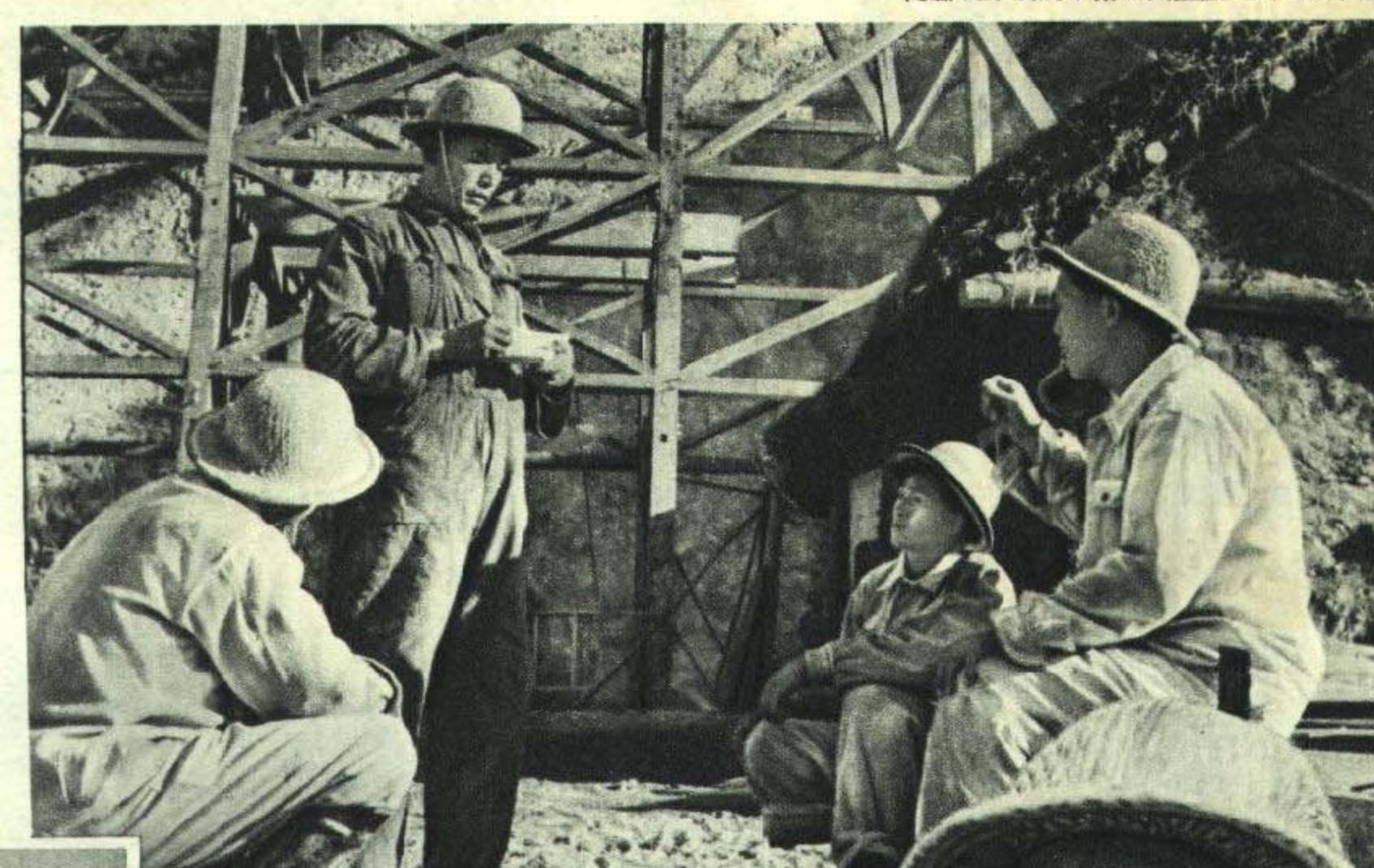
同時還在隧道線中間的山頂山打一口直徑四點五公尺、深度一百三十六公尺的豎井，然後再從井底分向南北兩端鑿進。

為了開鑿這一個隧道，國家付出了巨大的人力和物力。每天，隧道工地上，機器的聲音日夜不停。參加隧道建設的，主要是從朝鮮戰場上歸國的鐵路職工。經過半年的學習，他們在打眼、放炮、搶修坍方等工作中的工作效率，比初來時提高了一倍多。修築淮河上游南灣水庫和天蘭路的工人，有些也來參加了隧道的修築。因為利用豎井來開鑿隧道在我國還是第一次，又特別從撫順煤礦調來了四十個熟練的挖井技工。在打豎井的時候，曾經遇到了堅硬的岩石，風鑽鉗子一打就壞了；鐵工王忠元提出了一種新的淬火方法，使鉗子的壽命延長了四倍。隧道隊副隊長張明德在施工中提出了一連串合理化建議，這些建議被採納以後，有的使隧道的開鑿速度增加了四分之一，有的使工作避免了彼此的干擾，有的可以節約木材一億多元，有的提高了隧道拱圈的質量。

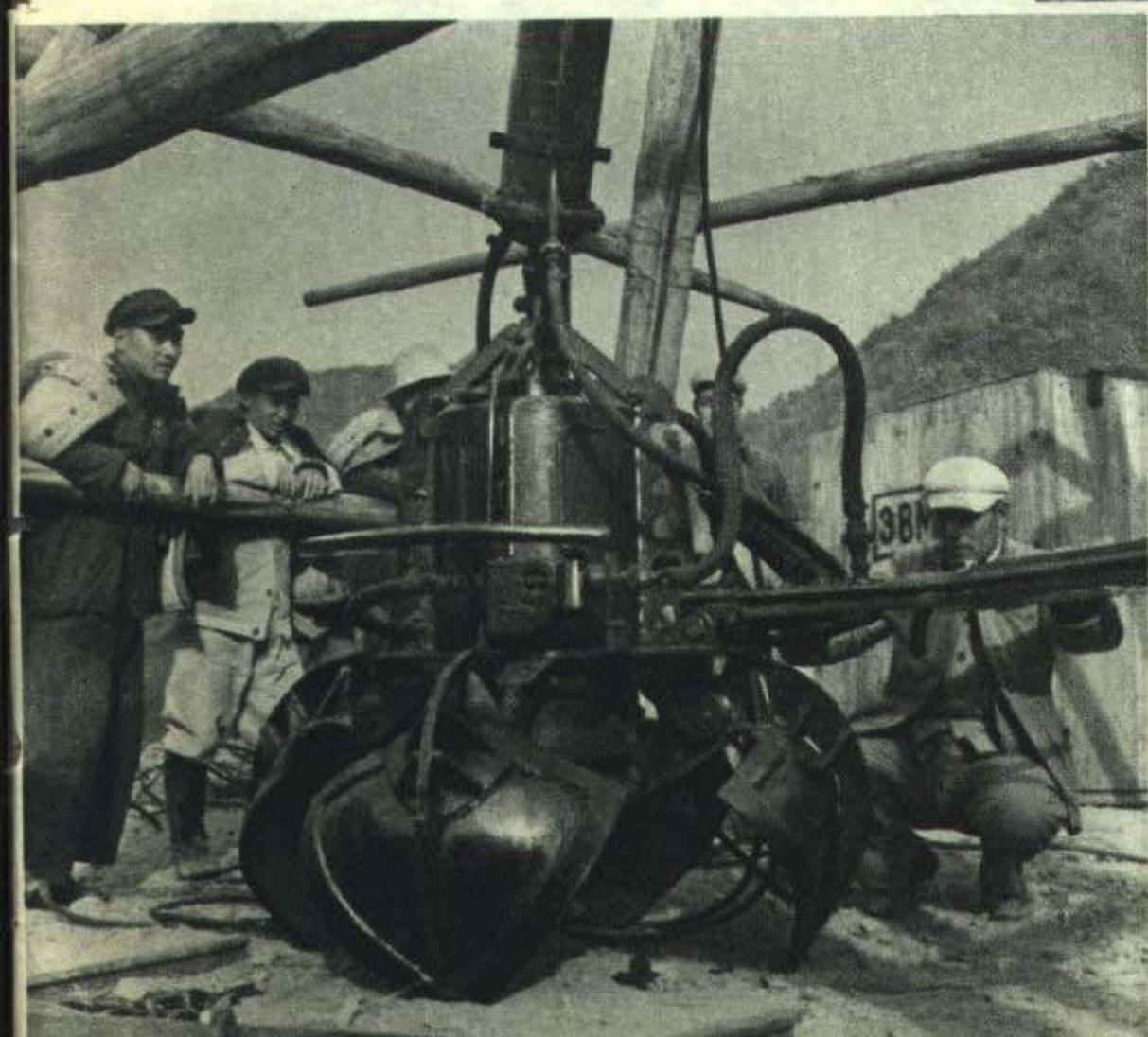
隧道靠近洞口的一段，已經築好了水泥拱圈。截至十月中為止，隧道的南北兩端共已鑿進了三百六十多公尺，豎井也已完成了五十公尺。等到這座隧道修成後，築路職工就可以從此獲得豐富的經驗，使我國鐵路建設的技術能力大大提高。



修好了水泥拱圈的隧道口。



從撫順煤礦調來協助開鑿豎井的工人們。



來自民主德國的抓岩機。



開鑿隧道的風鑽能手王維勤，曾經是朝鮮戰場上拆卸定時炸彈的能手。



四川省的中樺山，經過一年多的地質勘探，證明地下蘊藏的礦產極為豐富。現在，上千噸的器材已經運到這裡來，大批的地質勘探人員正在進行鑽探、測量等工作。圖為測量人員的活動。





秋末是河北省收摘棉花的季節。

在河北產棉區



晉縣周家莊也有國家設立的收棉站。收棉站正在檢驗棉花的質量，以便分等級打包。

河北日報總編輯翟向東 著文

河北省南北長一千多公里，大部地區宜於植棉，是我國的主要產棉區之一。解放後，整個棉區出現了一片興盛的氣象。反動統治時期因高利貸商人殺價收買而造成的“豐收成災”的悲慘景象，早已一去不復返了。

全省的棉花總產量，一九五三年較一九四九年增加了一·六四倍；每畝的平均產量提高了百分之三一·四。現在全省的棉田已擴大到一千六百多萬畝，棉花的質量也越來越好。這些成績的取得，是與共產黨領導棉農實行土地改革與發展互助合作分不開的，尤其是與國家獎勵增產棉花的

石家莊農業試驗場在鑑定棉花的新品種。



各項政策分不開的。一九五二年全省就建立了十七處“良棉管理區”，擁有上等棉田四十萬畝，作為繁殖和供應良種的基地。各縣、區還普遍建立了推廣農業技術的組織。國家也供應了大批的水車和肥料給棉農。今年全省產棉區又建立了十二個農業機器拖拉機站，國營貿易部門今年發給全省棉農的預購棉花定金達一千零八十五億多元。

在棉花增產方面，組織起來的農民，特別是農業生產合作社，起了重要的作用。石家莊、邯鄲、邢台等專區一萬二千多個農業社

的七十八萬多畝棉田，今年普遍增產。石家莊專區各個社的水地棉花一般都收二百斤到二百五十斤。邯鄲、邢台兩專區各個社的旱地棉田，一般每畝也收一百五十斤左右。今年的自然條件較差，但從晉縣周家莊農業社的例子可以看到全省棉花增產成績是怎樣獲得的。該社種棉三千六百畝，三萬一千多斤棉籽完全進行了粒選；為了消滅棉田裡的蚜蟲，使用了六十五架噴霧器；為了戰勝天旱，修建了三座動力抽水井。因此，每畝平均產棉仍達二百斤左右。

石家莊農業試驗場的技術員盧文生（男）幫助周家莊農業社把初級小學和民校的畢業生培養為新的技術員。



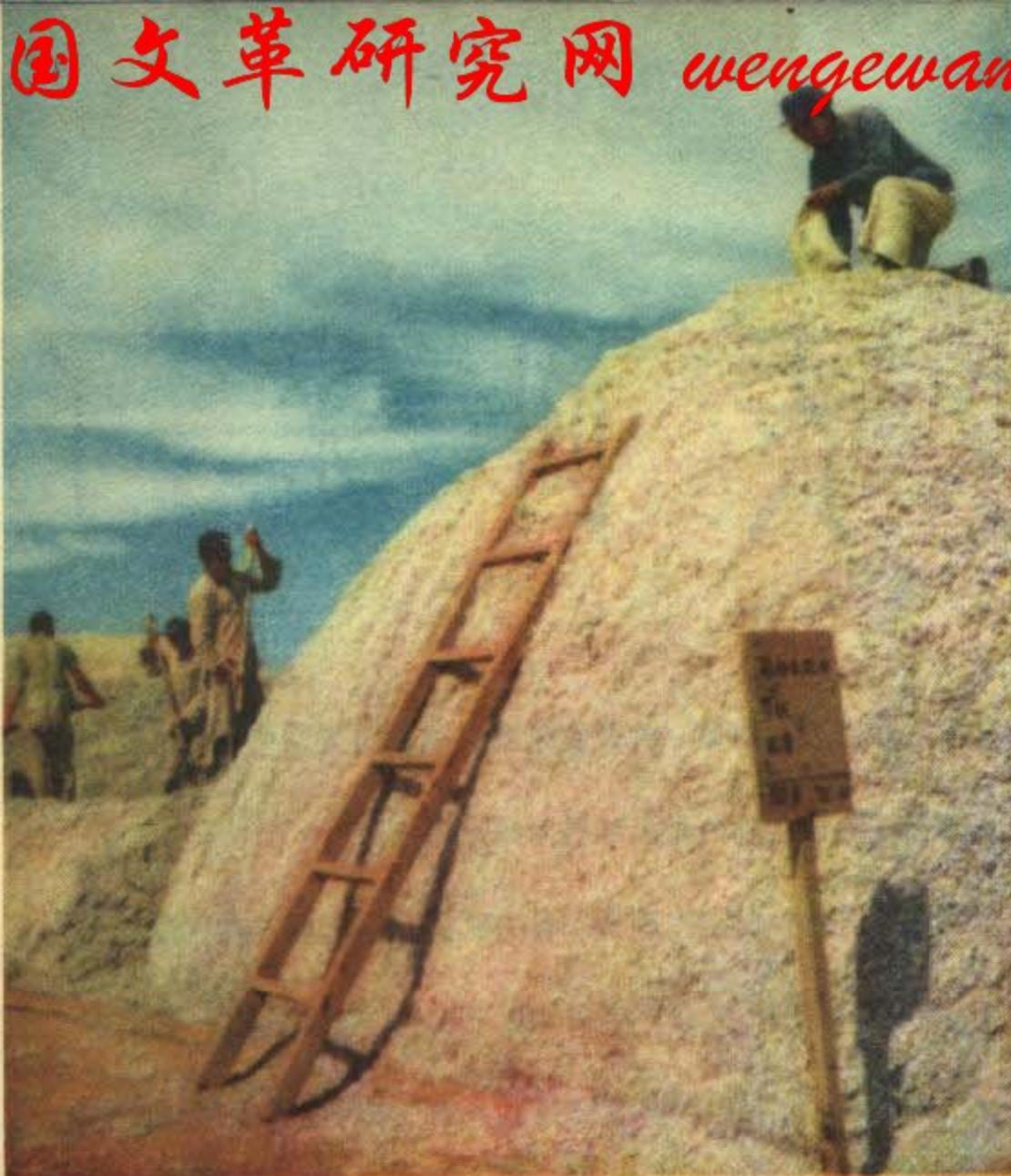
植棉能手梁家瑞獲得每畝七百四十五斤的產量，受到了中央農業部的獎勵。

國家連年實行的合理的糧棉比價政策曾經受到棉農熱烈的擁護。政務院今年九月公佈“關於實行棉花計劃收購的命令”以後，棉農們都認識到把棉花賣給國家，棉花生產更有了保證。河北省各地的供銷合作社都能及時地收購棉花，並設立了許多臨時收棉站和收棉小組，只石家莊、邯鄲等七個專區就設立了一千七百零三個。國家貿易部門也把棉農所需要的生產資料和生活資料源源運往產棉區。

根據供、產、銷結合的原則，石家莊與邯鄲將發展為紡織工業城市。在石家莊，國營石家莊第一棉紡織廠擁有五萬紗綫；正在興建的有比它大一倍的國營石家莊第二棉紡織廠和公私合營的華新紡織廠；正在擴建的有地方國營的石家莊紡織廠和公私合營的大興紡織廠。這裡還將建設一座較大的紡織工業學校。邯鄲在國民黨反動統治時期只有幾家收買棉花的破爛貨棧，今天已有五萬

周家莊農業社愛好戲劇的社員們，晚上在俱樂部裡準備新年演出的節目。





晋县良棉轧花厂为棉农准备了大量的优良种籽。



轧花厂为花纱布公司加工的棉花。

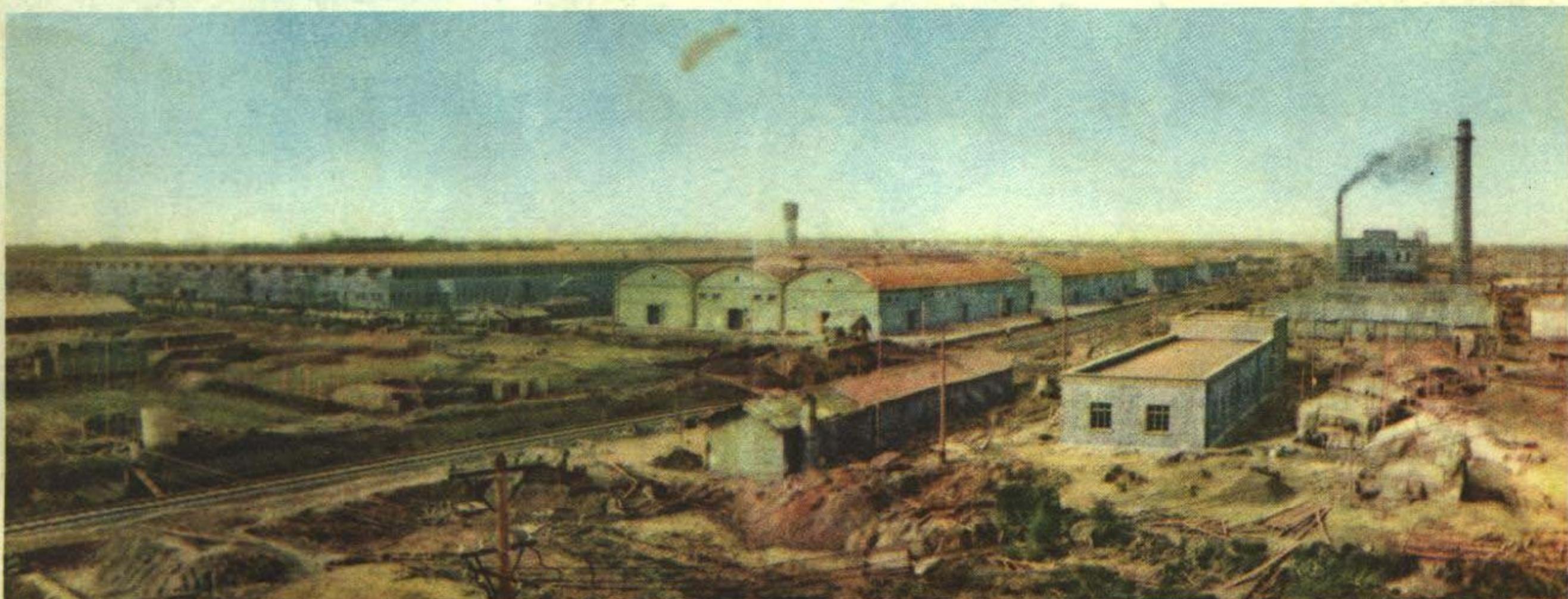
紗綢的國營邯鄲第一棉紡織廠。人口也從三萬發展到十萬了。國營邯鄲第二、第三棉紡織廠和印染廠也將在一九五五年開始建立。這些工廠的建立，使紡織工人和棉農緊密地聯繫起來。今年五月一日國營石家莊第一棉紡織廠開工的時候，滿城縣七個農業社聯合寫去的信上說：“我們的棉花產量要比去年提高百分之二十，爭取秋後供給你們籽棉五十七萬斤。”該廠也根據農民的要求，以五百台布機專織十八支半紗的五幅市布。

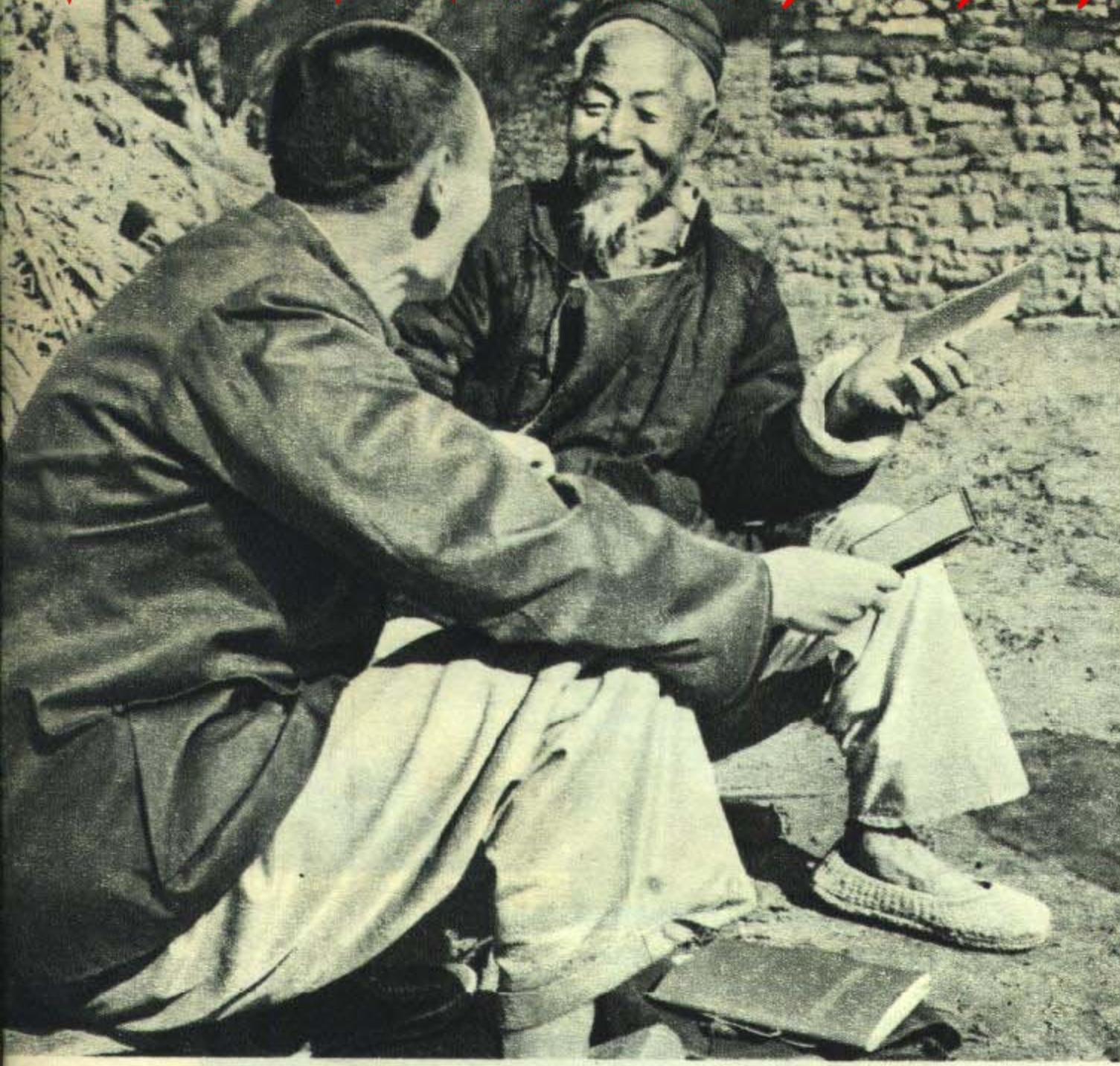
隨着棉花生產的逐步提高，棉農的物質和文化生活也在逐步提高。成安縣西魏村四百六十多戶中有一百三十四戶蓋了新房，其餘的也都翻修了舊房。在石家莊和邯鄲兩個專區，農村巡迴電影放映隊就有十七個，今年上半年十二個隊放映了一一五八場，每場觀眾平均在一千四百人以上。各地的廣大棉農還參加了民校、識字班和冬學，積極地提高自己的文化水平。



朱改姐原來是農村姑娘，現在已成為新建的國營石家莊第一棉紡織廠的先進工人了。

國營石家莊第二棉紡織廠就要建成了。





“咱們的毛主席很健康吧？”呂鴻賓從北京回家之後，愛國村農業生產合作社的老社員劉錫恩這樣關切地問。

代表回來了

第一屆全國人民代表大會第一次會議閉幕以後，山東省莒縣閩莊鄉的農民們就盼望着參加這次會議的代表呂鴻賓回到家鄉來。

呂鴻賓是閩莊鄉愛國村農業生產合作社的社長。他原是一個貧農，解放後積極生產，參加地方工作，領導農民開展互助合作運動。他那個農業生產合作社自一九五一年成立以來，社員已由五戶增加到一百二十五戶，每畝土地的平均產量已由二百八十一斤增加到五百一十七斤。由於他的辛勤工作和對群衆的熱情幫助，他在一九五四年被選為全國人民代表大會代表。

呂鴻賓一到家，全鄉轟動了。男女老幼都來熱烈地歡迎他，大家爭着向他詢問會議的情況，詢問他如何代表大家的意志行使管理國家的權力，詢問毛主席的健康……七十五歲的老大爺劉錫恩看到呂鴻賓帶回來的毛主席的照片，興奮地說：“毛主席這樣健康，真是咱們的幸福！他領導咱們建設社會主義社會，往後的日子會過得更好啦！”

呂鴻賓向閩莊鄉群衆報告自己參加第一屆全國人民代表大會第一次會議的情況。





呂鴻賓在莒縣中學和校長劉雲程（左起第一人）一同察看新建的學生宿舍。



呂鴻賓同莒縣縣長莊慶愷（左起第二人）和中國共產黨莒縣委員會書記楊雷（左起第一人）一起研究工作。

呂鴻賓分別向各村群衆詳細地報告了自己參加這次會議的情況和會議的各項決議。大家聽了報告後，政治積極性和生產熱情都普遍高漲，紛紛以實際行動表示對全國人民代表大會和新的國家領導機構的擁護。閩莊鄉農民把全鄉二千五百多畝大豆的收割工作提前一天完成。愛國村農業生產合作社的社

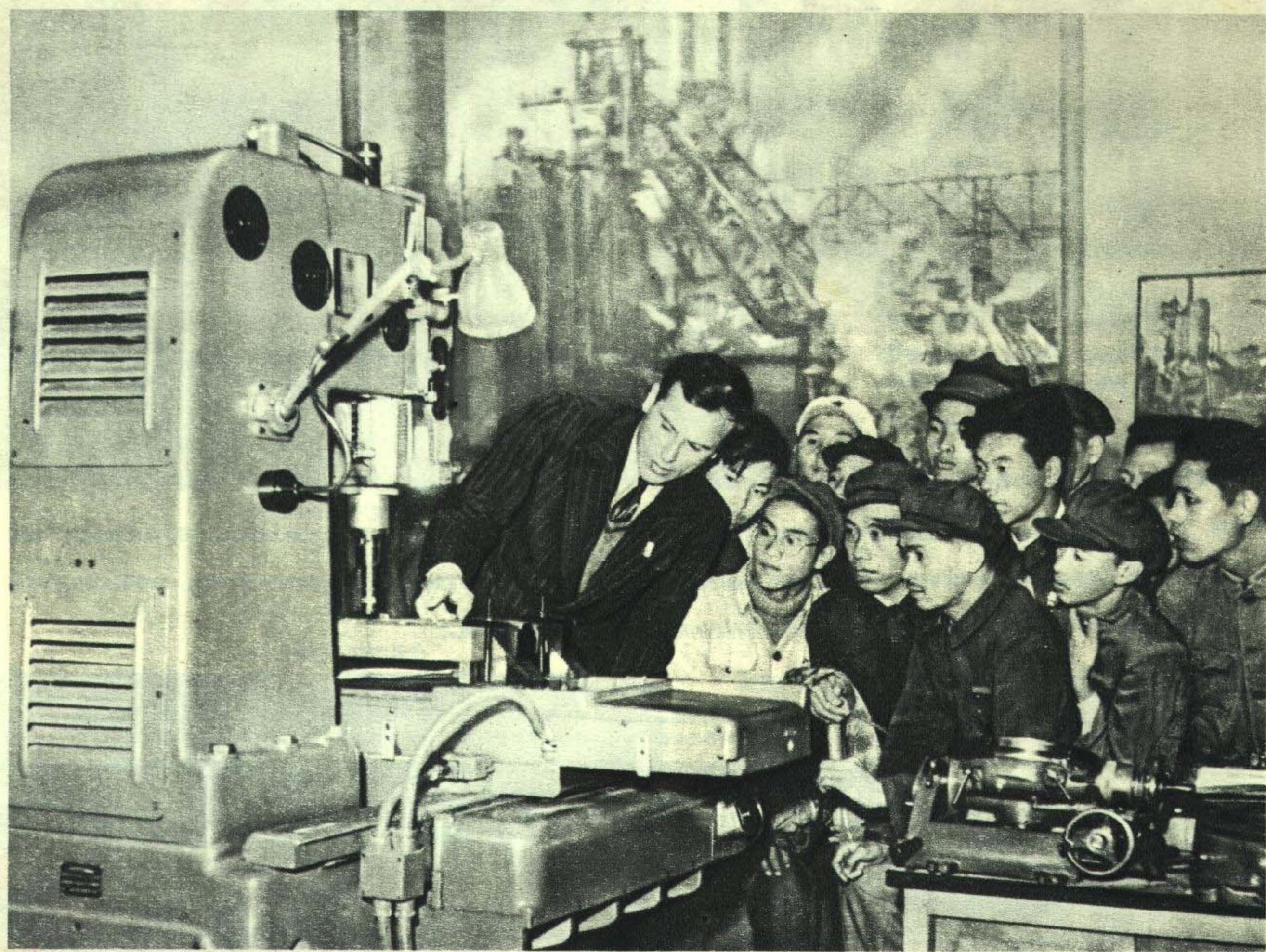
員們除了加強六百二十多畝麥田的管理、完成五百多畝休耕地的秋耕外，還大力改良土壤，要把一百多畝沙土地和粘土地改成良田。呂鴻賓也說：“我還應該替大家做更多的事情，充分使大家發揮民主權力，和全國人民一起更好地建設咱們的國家。”

閩莊鄉的農民們紛紛以實際行動表示對全國人民代表大會的擁護。他們把自己收穫的棉花仔細地翻晒、挑選，準備賣給國家，支援工業建設。



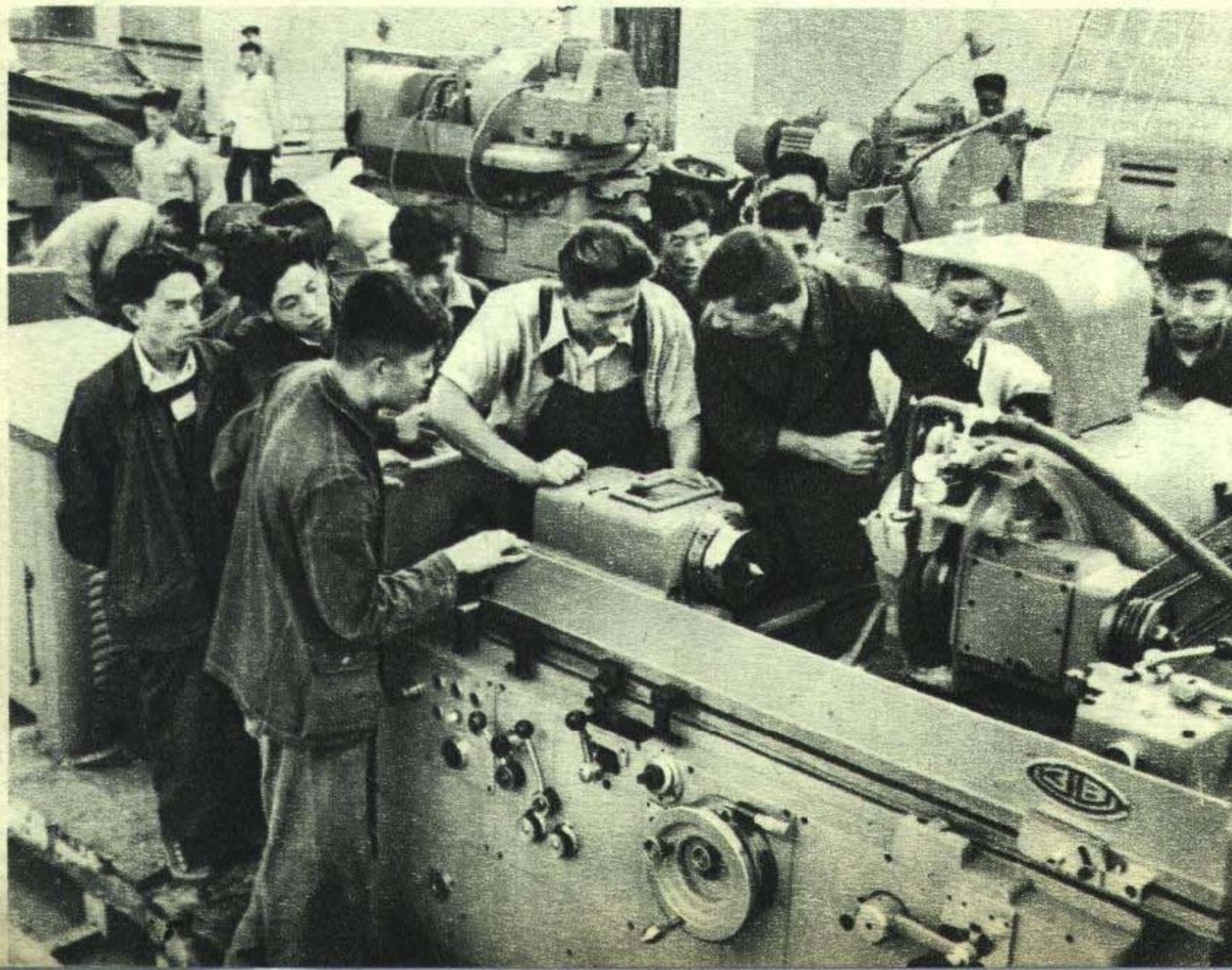
學 雪 蘇 聯

蘇聯經濟及文化建設成就
展覽會的技術交流活動



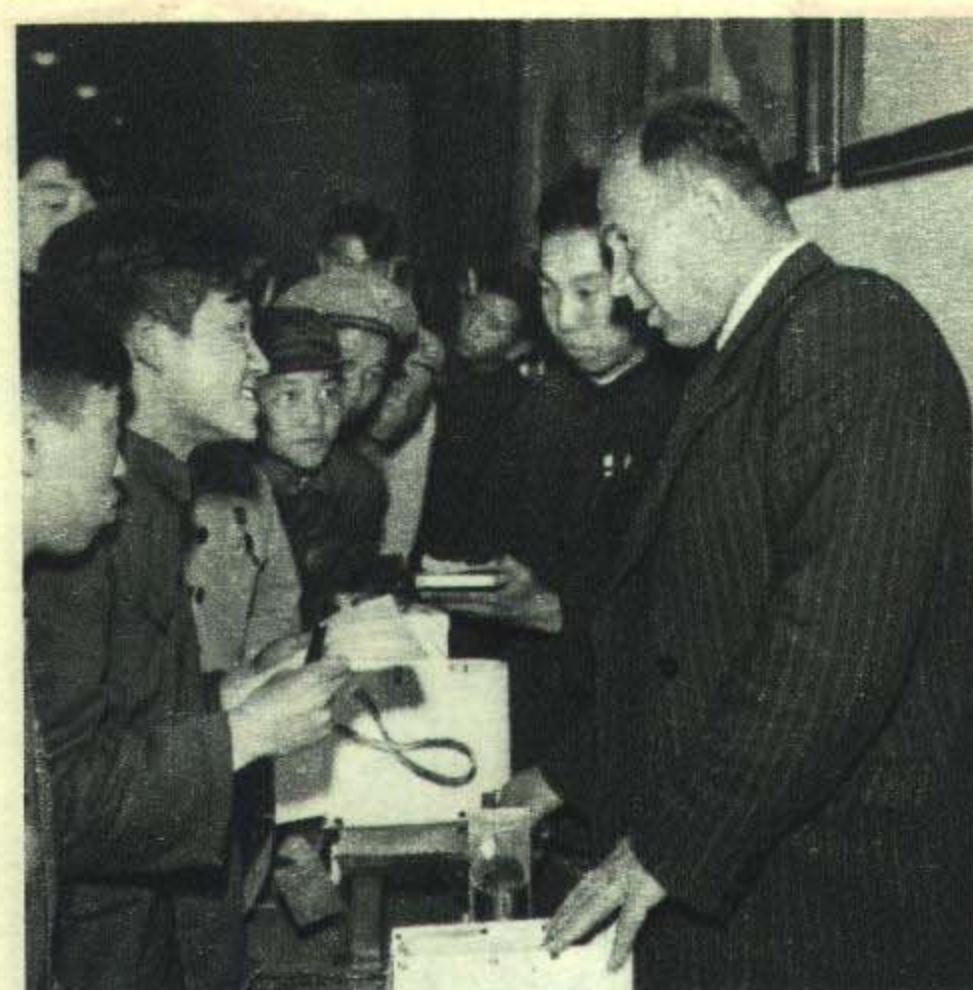
座標機床是一件精確度達到〇·〇一公厘的機床，蘇聯專家正在向觀眾介紹它的優點。

蘇聯專家協助我國工人和技術人員進行螺紋磨床的試車。



北京農業機械廠準備試製斯大林六號聯合收割機，特地邀請蘇聯展覽館內的蘇聯專家克利琴科前來指導。





北京氣象專科學校的學生在參觀氣象展品時，向蘇聯專家克魯巴請教關於無線電探空儀的問題。



蘇聯美術院通訊院士扎莫什金為中央美術學院等校的學生分析雕塑品“少女地質工作者”。

十月二日在北京開幕的蘇聯經濟及文化建設成就展覽會，對我國人民進一步了解蘇聯和增進中蘇兩國人民之間的友誼起着重大的作用。

為了系統地、具體地介紹蘇聯三十多年來社會主義建設的先進理論和技術經驗，在展覽會展出期間，館內開展了各種方式的技術交流活動。展品陳列台旁經常有成群的觀眾聽蘇聯專家講解展品的各部分，較為複雜和專門的技術問題則在館內的會議室裡以報告、座談等方式來介紹。展覽會裡的蘇聯專家們還經常被請到各工廠、礦場或學校中去作專題報告或進行實際指導。

到十一月二十三日為止，展覽會的技術交流接待室已收到我國各廠礦和學校

提請解決的問題五百多件，同時還應各方面的請求，寄發了各種機器樣本說明書八萬五千多份。

展覽會的技術交流活動對我國的社會主義建設事業將有很大的幫助。鐵道部的工程師參觀展覽館裡的蘇聯機車後，已在蘇聯專家的直接幫助下設計成寬軌機車前鉤座的標準圖樣，而且這種車鉤已能製造了。

我國廣大的工人、農民和知識分子在參觀展覽會之後獲得了豐富的知識。他們將在自己的工作中運用這些知識，使我國工農業生產、科學技術和文化藝術的水平提高一步。

蘇聯礦山機械專家華西里耶維奇對北京礦業學院的教師和研究生講解輕便鑽孔機的構造和操作方法。



基層工會



哈爾濱機車車輛修理工廠工會基層委員會在討論進一步開展以技術革新為主要內容的勞動競賽問題。

中國鐵路工會 哈爾濱機車車輛修理工廠委員會主席 高賢臣 著文

我們所工作的企業是社會主義的國家企業，也就是我們工人階級自己的企業。因此，我們工會工作的基本任務是組織職工搞好生產，在發展生產的基礎上逐步改善職工的物質與文化生活。從一九五一年以來，我們工會每年都代表全體職工和行政簽訂集體合同，合同中有生產財務計劃的各項指標和技術組織措施計劃，有全體職工為完成生產計劃而訂的增產節約計劃和保證措施，還有改善職工物質與文化生活的具體辦法。集體合同是經過群衆反覆討論後簽訂的，它是工會和行政的行動綱領，也是工會日常工作的基礎。有了集體合同，職工們就有了奮鬥目標，他們的積極性和創造性也就能夠儘量發揮。



職工們選出熱心為大家服務的伙伴來做工會委員，委員們大部分不脫離生產。機械車間李明順小組是全廠最先進的小組，小組長李明順是全國鐵路先進工作者，也是哈爾濱市和黑龍江省的人民代表。今年三月，他被選為廠裡的工會委員。



楊曉芳原來是鍛工車間工程師，現在是總調度室總調度。他經常幫助工人解決問題，也被選為工會委員。

貨車車間模範領工員沙德喜也被選為工會委員。





工會經常召開各級生產會議。機械車間李明順小組舉行生產會議時，工會生產委員趙金印（左立第二人）也來參加討論。

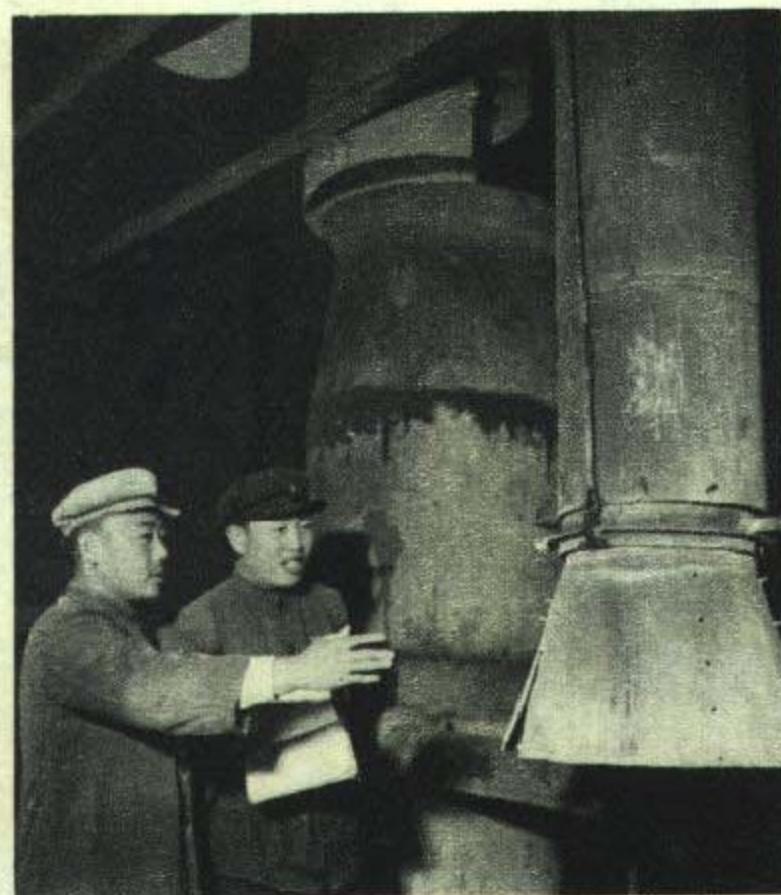
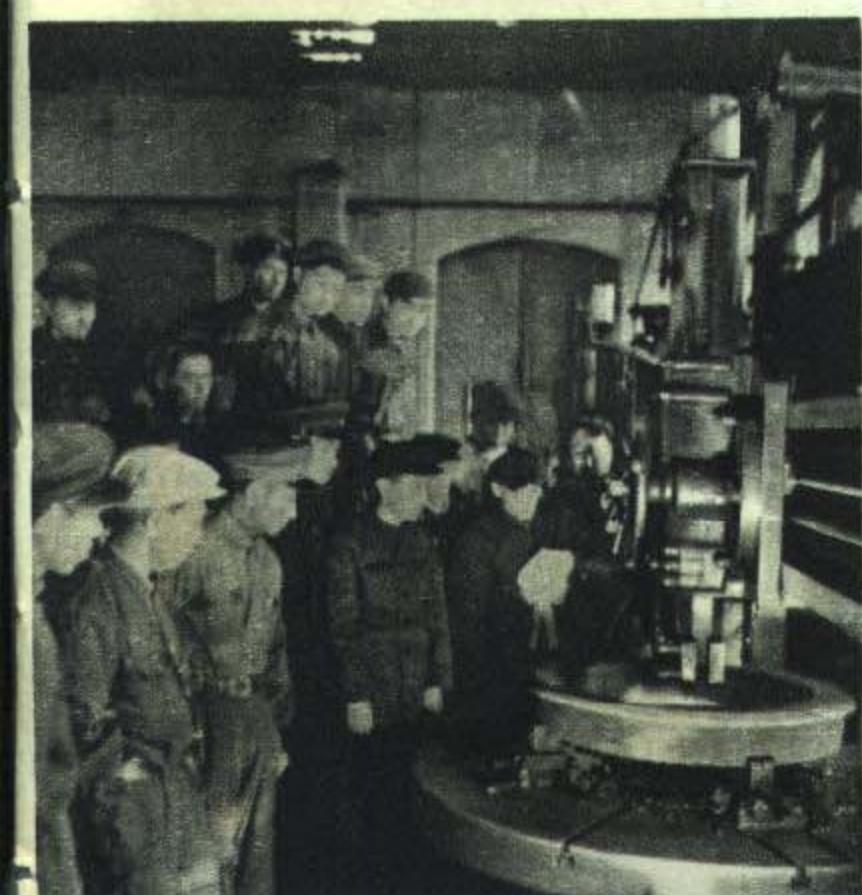
為了完成和超額完成生產財務計劃，工會一直在積極地領導職工開展勞動競賽。解放初期，企業管理還處於混亂狀態，勞動競賽偏重於拼體力，盲目性和突擊性很大。但在工會建立正常的工作秩序之後，這種現象就扭轉過來

了。現在，在開展合理化建議與推廣先進經驗的基礎上開展技術革新運動，已成為勞動競賽的主要內容。勞動競賽不但給國家創造了大量財富，而且提高了職工的技術水平，培養了大批的先進工作者。機械車間李明順小組進行競

為了完成和超額完成國家的生產計劃，工廠的行政和工會訂了集體合同。這是行政與工會的領導檢查本年度集體合同的執行情況。自右至左：廠長張鴻樹，工會主席高賢臣，副主席潘恩學，副廠長袁可辛。

工會用各種不同的方式推廣先進經驗。車工李忠浩（戴花者）在技術人員的幫助下，改進了立鏽床的牙輪，使工作效率提高到百分之三百。工會請他作技術表演。

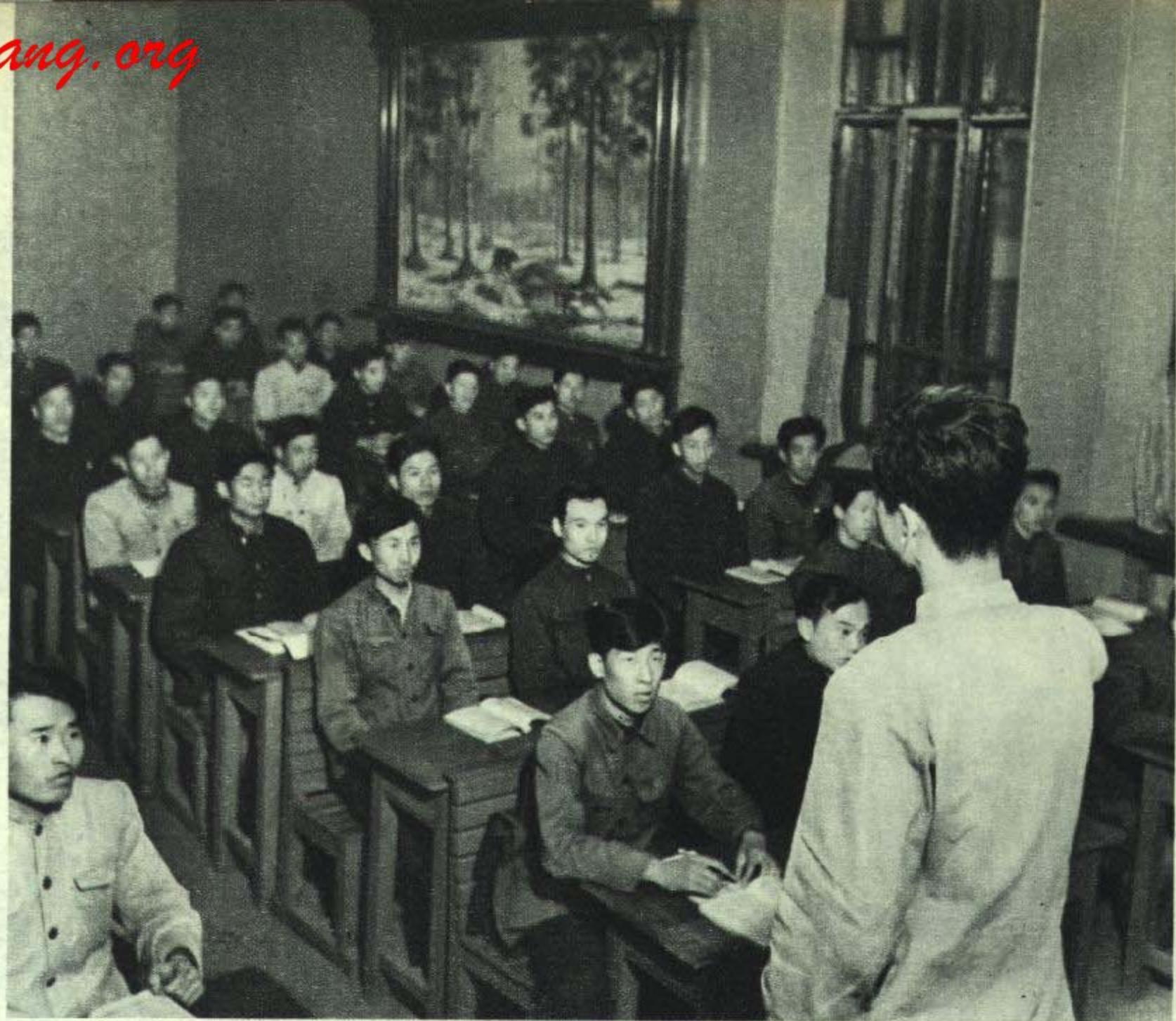
集體合同上規定行政應在翻砂車間裝置球墨鑄鐵排烟罩。這項設備如期裝置後，工會的勞保委員馬國良（右）和行政的保安科長王玉華前來觀察。



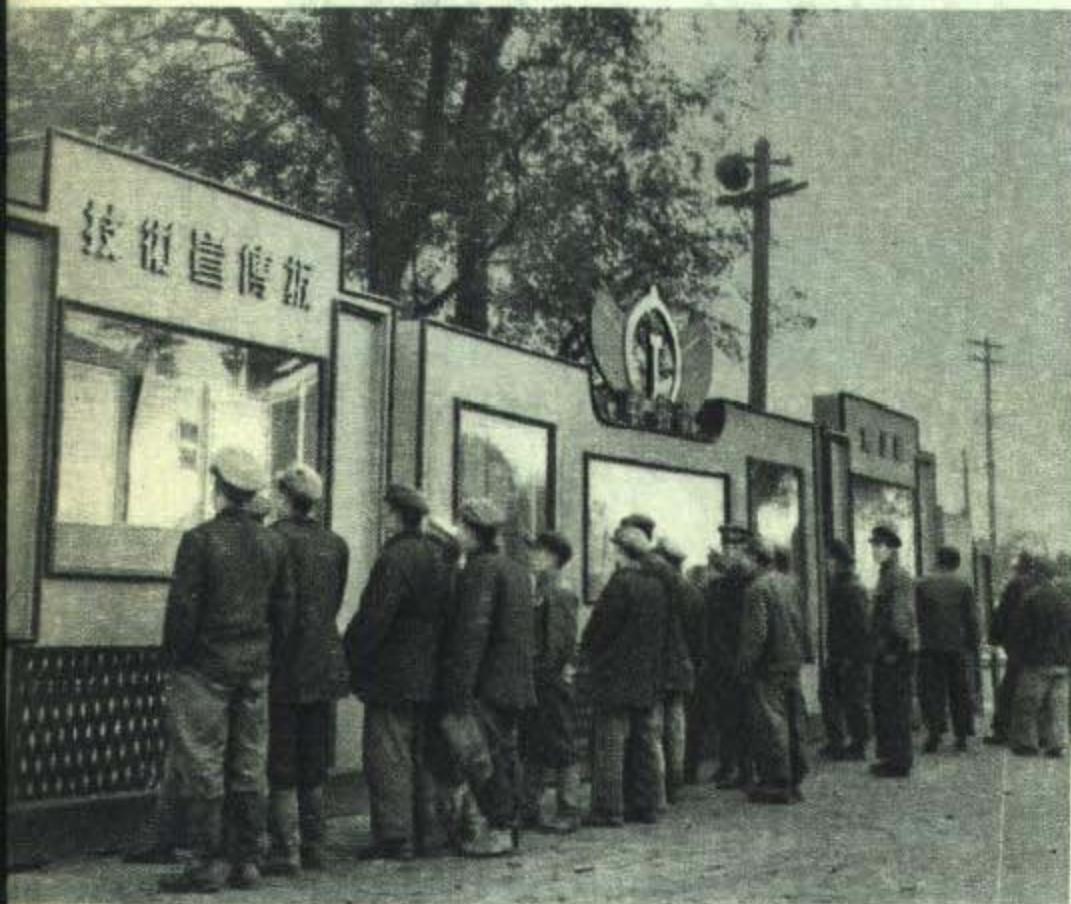
賽後，生產提高了二倍多，一九五三年一年內就給國家創造了七千三百多萬元財富，李明順本人也由三級鑄工升為七級鑄工，擔任了代理工長的職務。

工會為職工們做的福利工作，從勞動保險金的支配上便可看出一些來。（勞動保險金由行政負擔，按月撥給工會支配）。一九五三年有二十四個職工按月得到了相當於本人工資百分之四十至五十的非因工殘廢救濟金；四十八個職工按月領到了相當於本人工資百分之五十至七十的退職養老金；另有七十八個合乎養老條件而本人願意繼續工作的職工，每月除了領工資外，還領到了相當於本人工資百分之十至二十的在職養老補助金。至於領到生育補助費的職工，一年內便有七百九十名。

工會為職工們謀的福利，在一九五四年集體合同的條文中也可看出一些來。例如第三十條



行政和工會共同組織了各種學習來提高職工的文化和技術水平。這是業餘技術中學上物理課的情形。



工會出版的幾種牆報，有的介紹技術革新經驗，有的表揚先進人物，有的對人和事提出批評。

行政每月撥出相當於全廠職工工資總額百分之三的勞動保險金，由工會負責支配。退休的老工人們在領取養老金。



規定行政要及時供應質量良好的防護用具和防寒服裝；第三十三條規定對從事有害健康工作的員工發給保健食品；第三十四條規定妊娠六個月的女職工，如果所擔任的工作對本人或胎兒有不良影響，可調換其他工作或減輕原來的工作，並且保留原有的工資；妊娠六個月以上或有四個月以下哺乳嬰兒的女職工，決不許加班加點或擔任夜班工作。合同中還規定一九五四年內新建員工住宅和改建員工夜班宿舍各一棟，組織八百八十名職工學習技術和企業管理知識，組織四百六十名職工學習文化。

工會還舉辦了職工業餘療養所，並主動地協助行政改進了門診所和託兒所的管理。在門診所看病的，職工本人全部免費，職工家屬只須付二分之一的藥費。廠內有一座可容一千餘人的文化館，工會常在這裡放映電影，舉辦圖片展覽，組織文娛晚會。工會還組織各種體育活動。在我們的工廠裡，上自廠長和總工程師，下至普通工人，每個人都是勞動者，因而每個人都有權利加入工會。擔任工會領導工作的委員都是在全體會員大會上選出來的。在工會這個民主的大家庭裡，全體職工團結得像一個人一樣，共同為發展生產與改善物質和文化生活而努力。

工廠有自己的業餘療養所，由工會負責管理。勞保委員馬國良（左）到療養所來了解療養者的生活。



移民新村

高勝康 著文

廣西省武鳴縣的紅星村是近半年來在桂西僮族自治區到處聞名的一個移民新村。這裡住着六十戶人家，多半是僮族，也有少數的漢族。從外表上看，這個村莊趕不上一般村莊富裕，但村裡的主人對自己的生活已經相當滿意了。

原來在一百年以前，現在這些居民的前一輩因為不堪忍受地主惡霸的壓迫，便被迫從平地上搬到二百公里路以外的荒山裡了。山上石頭多，土壤少，雖然他們連石頭縫裡都種了莊稼，一年所收的糧食還是不够兩三個月吃的。他們住在茅屋和山洞裡，山上的野獸經常威脅着他們。

去年九月，桂西僮族自治區人民政府決定幫助山上的居民搬到平地上來住。今年三月間他

今年三月，政府幫助他們遷到平原上，建立了村莊。附近的許多農民都來幫助他們修建房屋。



廣西省都安縣一部分住在山區的僮族人民。這是他們原來的貧困的村莊。



成群結隊搬往新村。





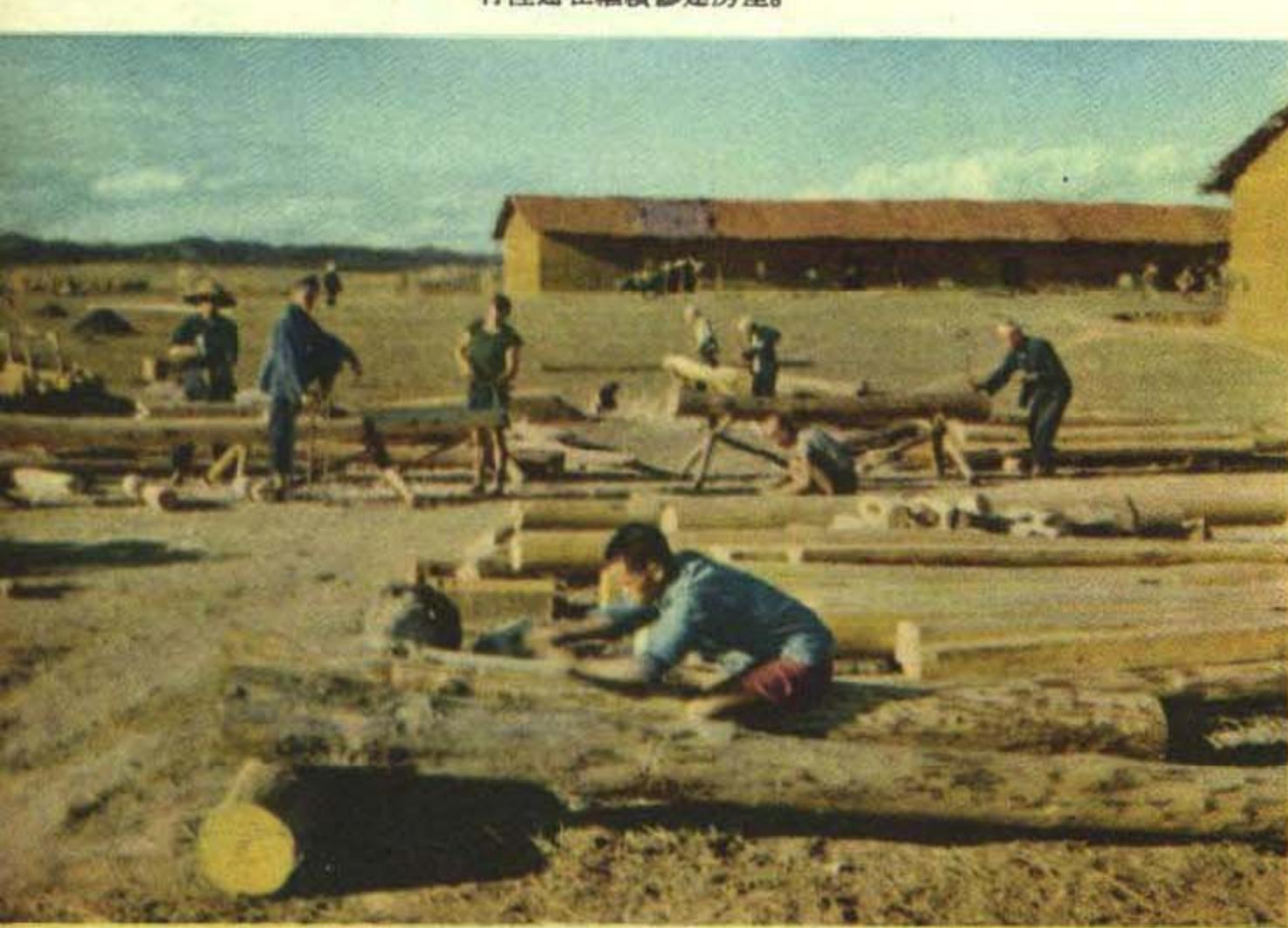
楊順慶全家正在佈置新房子。



再過幾年，村裡就要綠樹成蔭了。



住在平地上，最好會騎自行車。



村裡還在繼續修建房屋。

們在政府具體幫助下進行搬家，政府補助了他們一億八千萬元的搬家費，贈送了大小一百四十多件農具，並且貸給耕牛、種子和肥料。另外，政府還調來一些農業技術人員和有經驗的農民向他們傳授耕作技術。這樣他們就在荒地上建立面積約一千二百多平方公尺住房，十五座牛棚和五個大的豬欄，一座能容一百個學生的小學校。他們成立了農業生產合作社，並且在半年的時間裡就開了四百多畝荒地，學會了犁田、插秧、施肥等技術，種植了許多種作物。現在合作社裡養了五十九頭耕畜，一百頭豬，一萬尾魚。村莊周圍還栽了一行行的果樹和長青樹。最近他們收割了從未種過的水稻和小麥，而且水稻的產量每畝達到一百一十五公斤左右。

他們的生活雖然還談不上富裕，但和過去在



上圖：搬家之後，領到了政府發給的棉衣和棉被。下圖：政府發給他們書籍和文具，幫助他們學習文化。

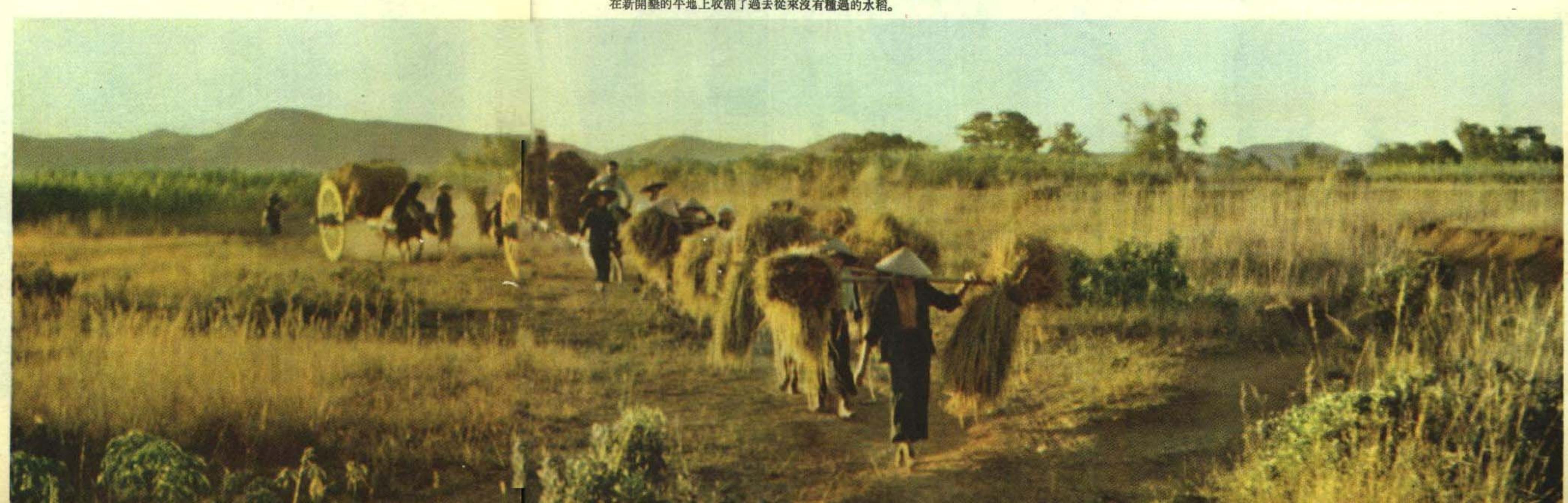
荒山上的日子相比，已有天壤之別了。現在村裡又訂出了明年的增產計劃，準備擴大耕地面積，種植六百畝水稻和小麥，五百四十畝雜糧，爭取糧食的總收穫量達到十七萬公斤。他們還準備增加一百頭牲畜，一萬尾魚。整個村子在明年底將會比今年富裕得多。



政府送給他們的大批農具。



村裡已有五十八頭耕牛和一匹馬。



在新開墾的平地上收割了過去從來沒有種過的水稻。



哈爾濱電機廠試製成功的六千瓩水輪發電機。

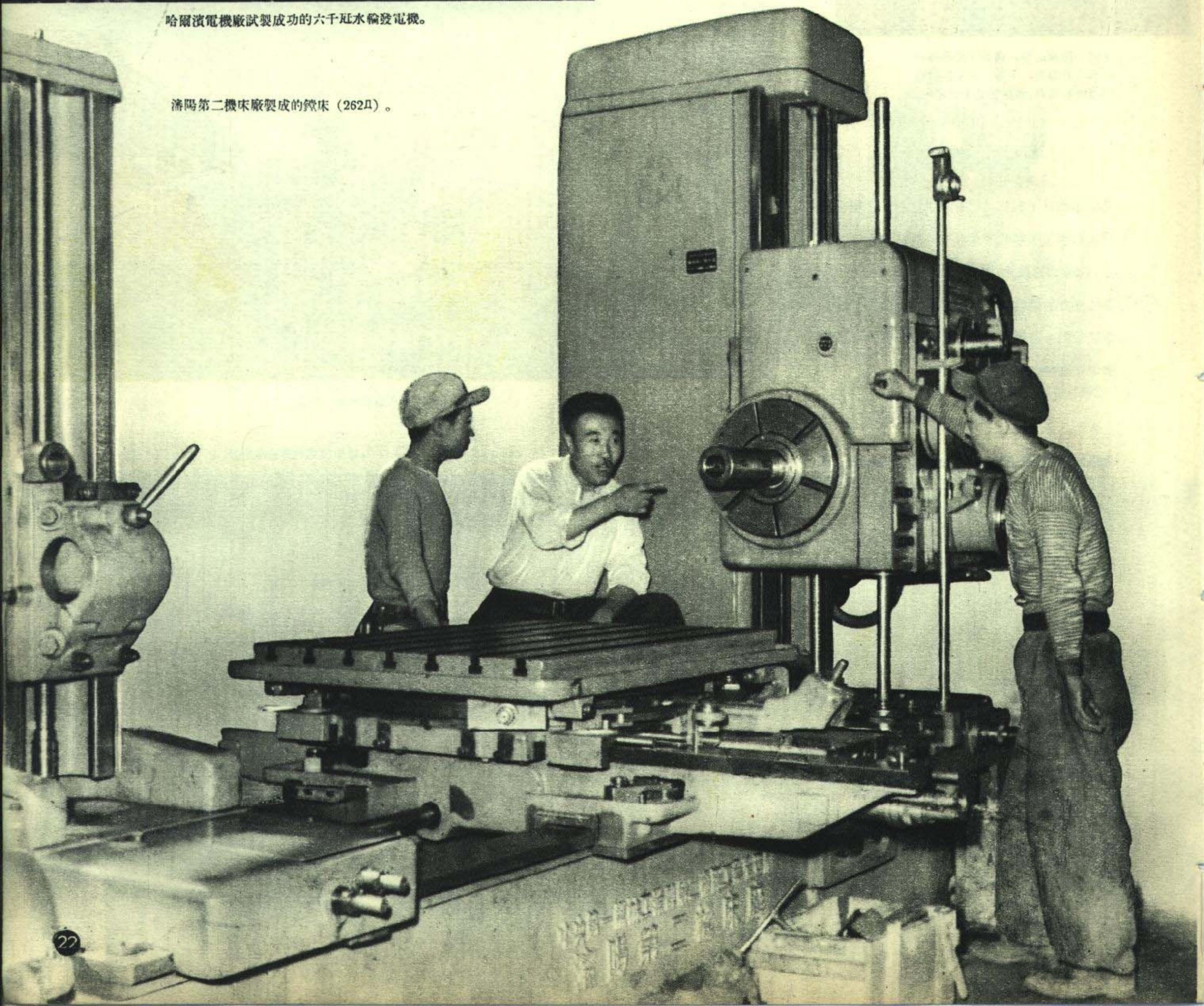
製造新產品

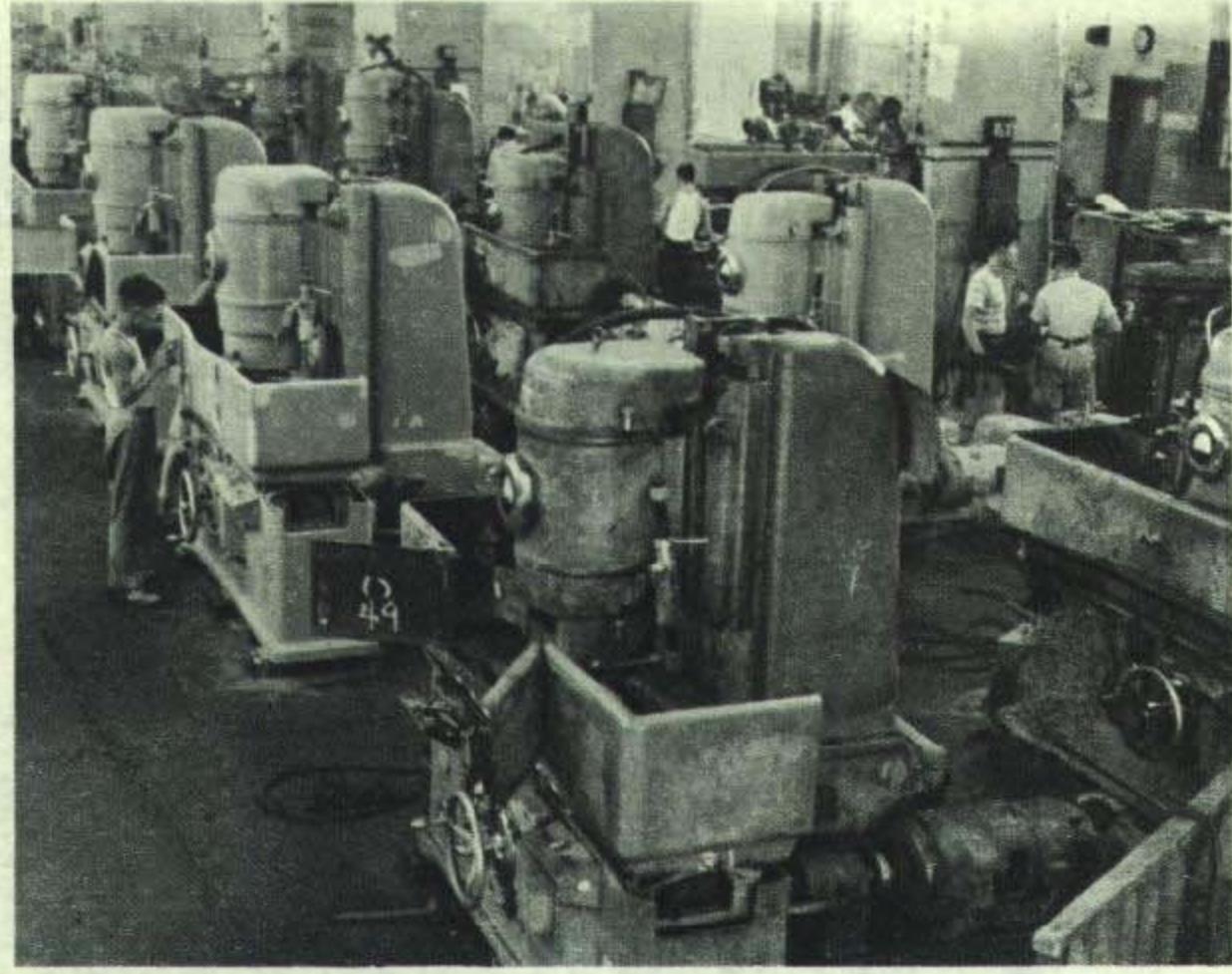
陸超祺 著文

我國機械工業部門為了適應國家建設日益發展的需要，正在加緊製造新產品的工作。

我國機械工業雖然已有幾十年的歷史，但在全國解放以前，它是不能獨立製造一隻輪船或是一台機車的。然而新中國成立後短短的五年間，它却超越了過去幾十年的發展速度，逐步走上獨立製造的道路。瀋陽重型機器廠製造的每小時可以破碎二十七輛火車礦石的破碎機，瀋陽第一機床廠製造的用電氣操縱的大車床，以及瀋陽變壓器廠製造的兩萬千伏安的變壓器，在建設鞍山鋼鐵基地中起了很大的作用。哈爾濱電機廠製造的全套水力發電設備已經在福建省安裝起來，發的電力足夠三十萬居民的照明用。鶴西礦務局總機械廠製造的頓巴斯一型聯合採煤機已經在礦坑裡開動起來，每小時能掘原煤五十噸到一百噸，並能自動地把它們裝到運輸機裡去。撫順重型機器廠和

瀋陽第二機床廠製成的鏽床（262D）。





上海機床廠製造的一批平面磨床（373型）就要噴上油漆了。

太原礦山機器廠製造的鐵探機已經運到若干新的鋼鐵基地投入勘測工作。上海造船工人製造的三艘輪船已經成為通過三峽險灘而直達重慶的最大的船隻。各機車車輛廠製造的機車已有數十台。不久以前，我國製造的飛機也在天空中飛翔了。

由於大量製造新產品，我國機械工業的技術水平較之過去已經顯著提高。雖然如此，但是我國機械工業部門目前還面臨着極迫切的提高製造水平、擴大產品種類的重大任務。因為我們的國家建設在迅速發展，它需要更多品種的機器，而現在的品種還遠不能滿足全國的需要。針對着這種情況，全國所有製造機器的工廠都正以巨大的努力製造更多的新產品。

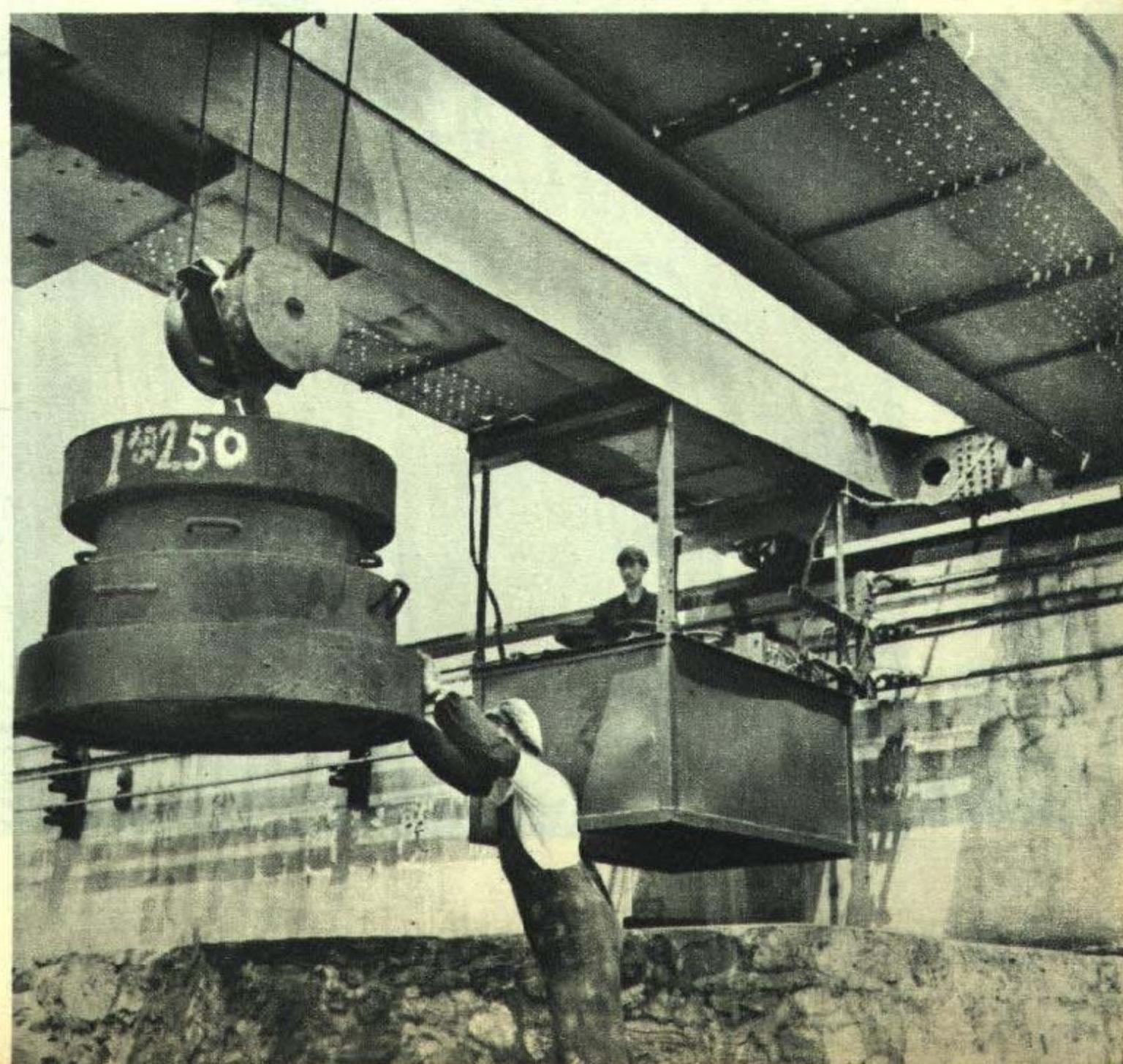
目前瀋陽第一機床廠正在試製新式的自動車床，哈爾濱電機廠正在試製一萬瓩水輪發電機。其他機械工廠也都在繼續試製我國歷史上所從未製造過的新產品。當我國正在建設的一批機械工廠開工生產以後，我們就能用自己製造的汽車運輸，用自己製造的拖拉機耕地，而且能够在品種上更全面地滿足國家需要了。



北京人民機器廠製造的兩噸到六噸的塔式起重機。



大連工礦車輛廠的新產品——六十噸傾側車。



大連起重機廠試製的五噸橋式起重機。

海濱漁民

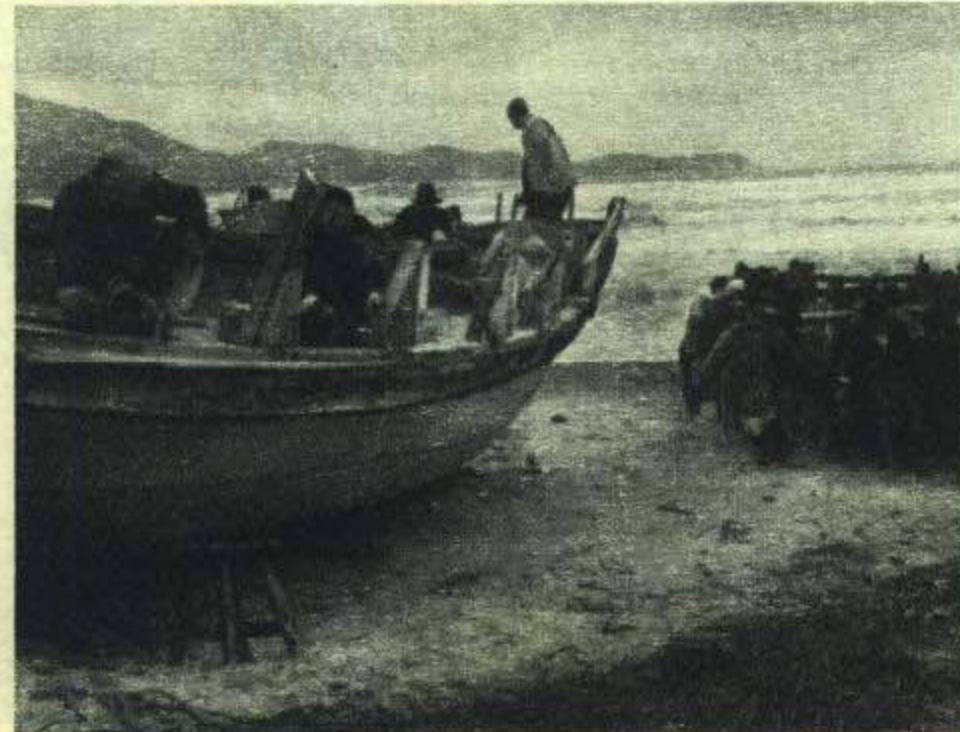


威海市郊沙窩村漁業生產合作社的漁船捕魚歸來。圖右是合作社副社長、山東省漁業勞動模範李文孟。



社員李百遠負責收聽中央氣象台的風向預報。

社裡在造兩隻新漁船。



威海市郊的沙窩村，是山東沿海漁業生產互助合作方面的一個先進村莊。

村裡絕大部分人歷來都依靠捕魚為生。一九四八年，蔣匪軍潰退前，拆毀了居民的門窗，抓走了青壯年，給村裡帶來了空前的浩劫。但是村子不久就被解放了，剩下來的漁民就在共產黨地方組織的領導和

幫助下，成立了漁業生產互助組，渡過了難關。到一九四九年，被蔣匪軍抓去的青壯年大都回來了，於是互助組擴大了組織，用政府的貸款添置了網具。村裡的漁業生產量，一九四九年是十二萬斤，一九五二年增加到了四十七萬斤，超過戰前最高年產量二分之一以上。

把鮮魚賣給當地的供銷合作社。





婦女們從事織網、晒網等工作，使漁船靠岸後一兩天內又可出海。



合作社第一生產隊
利用休息時間讀報。

可是，沙窩村的漁民並沒有滿足於互助組這種組織形式。他們在一九五三年把互助組轉變成爲漁業生產合作社。全村七十七戶漁民都參加。現在全社已有大小帆船三十一隻。一九五三年社裡的收入，除去各種支出，是五億三千多萬元。每個勞動力的收入，平均比鄰村互助組裡的每個勞動力高出百分之三十七，比單幹戶高出八倍多。社裡的公積金一項就提存了四千六百多萬元，因而今年又添造了兩隻新船。

合作社所以能取得這樣的成績，首先是由於集中使用了工具，統一地調配主要的勞動力，其次是由於婦女也參加卸魚、晒網等工作，縮短了漁船靠岸的日期。社員的創造性得到了發揮，也是一個因素。過去每年八九月間鱸魚成群來時，常常咬壞了漁網逃走，因此一般漁民都不敢下網。有些漁民不服氣地說：“我們打魚的，反怕起魚來了！”但合作社成立後，在社的支持下，社員李文植去年創造了鱸魚網，在鱸魚季節快過去的時候，仍舊捕了七千多斤。

在沙窩村漁業社的影響下，附近各漁村都相繼建立了漁業社。沙窩社因此曾獲得山東省人民政府的獎勵。



社員李文植。他創造了鱸魚網，使當地漁民過去不能捕獲的鱸魚現在也能捕獲了。

小學教師



正威著文

在河北省峰峰礦區小學教師會議的休息時間，人們給我講了女教師王惠貞的事蹟：一九四八年她來到礦場附近三百多戶的山底村，在村裡的初級小學裡任教。當時只有四十名不經常到校的學生，校舍是一座破廟。幾年來，她的學校已經變成一個有一百二十四名學生的聞名全省的學校，

學生的成績與教養都很良好。她自己也被礦區人民選為河北省第一屆人民代表大會的代表。

我想像她是一個與衆不同的人物，但當人們把王惠貞介紹給我的時候，我却看到了一個平平凡凡的年青人，很像一個家庭主婦。於是我決定跟她去看看她親手撫育起來的山底小學。

在路上，一位老大娘請王惠貞到她家裡去坐坐。

王惠貞告訴我：“這是我的學生的家長。我認識每一個學生的家長，也知道他們的生活情況。就是通過家庭訪問，我才更熟悉孩子們的生活和性格。家長們也更加重視了對孩子們的家庭教育。在雙方的努力下，孩子們終於有了很大的進步。”

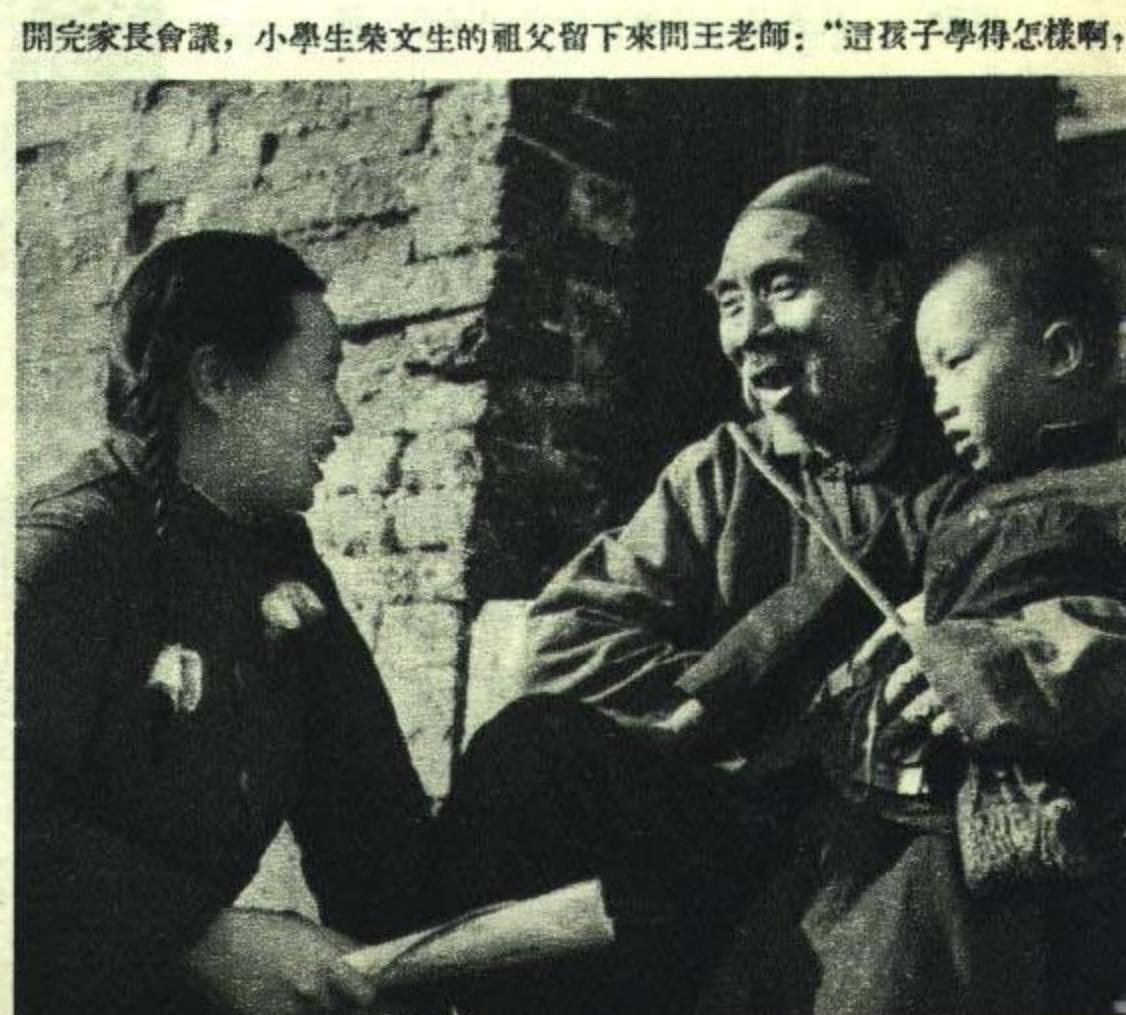
我們剛到學校門前，孩子們就來迎接了。帶紅領巾的孩子們向我們舉起小手，其他的孩子們就向我們鞠躬。接着他們就笑嬉嬉地替我們搬東西。後來王惠貞對我說：“孩子們總算懂得些禮貌了。他們之間的友愛也在一天天加深，過去那些打架罵人的事沒有了。最近有一個孩子趙廣清打破了另一個孩子的石板。要是過去的話，兩個人一定會鬧得不可開交；可是他們不但沒鬧，趙廣清還含着眼淚承認了過失，另一個孩子還來安慰他，希望他以後小心些。近來學校的公物也很少損壞了。我經常根據孩子們的性格來耐心地教育他們。”

我和王惠貞在學校的小院子裡散步。她向我說：“孩子們曾在這裡種了二十多種花草。門口那三棵柳樹也是他們在春天栽的……咱們這兒是山村，

王惠貞老師在上課前看看大家記不記得自己的話——手要乾乾淨淨。左邊那位小朋友看來是忘了。



王惠貞在峰峰礦區教師會議上報告自己的工作經驗和出席河北省人民代表大會會議的思想。

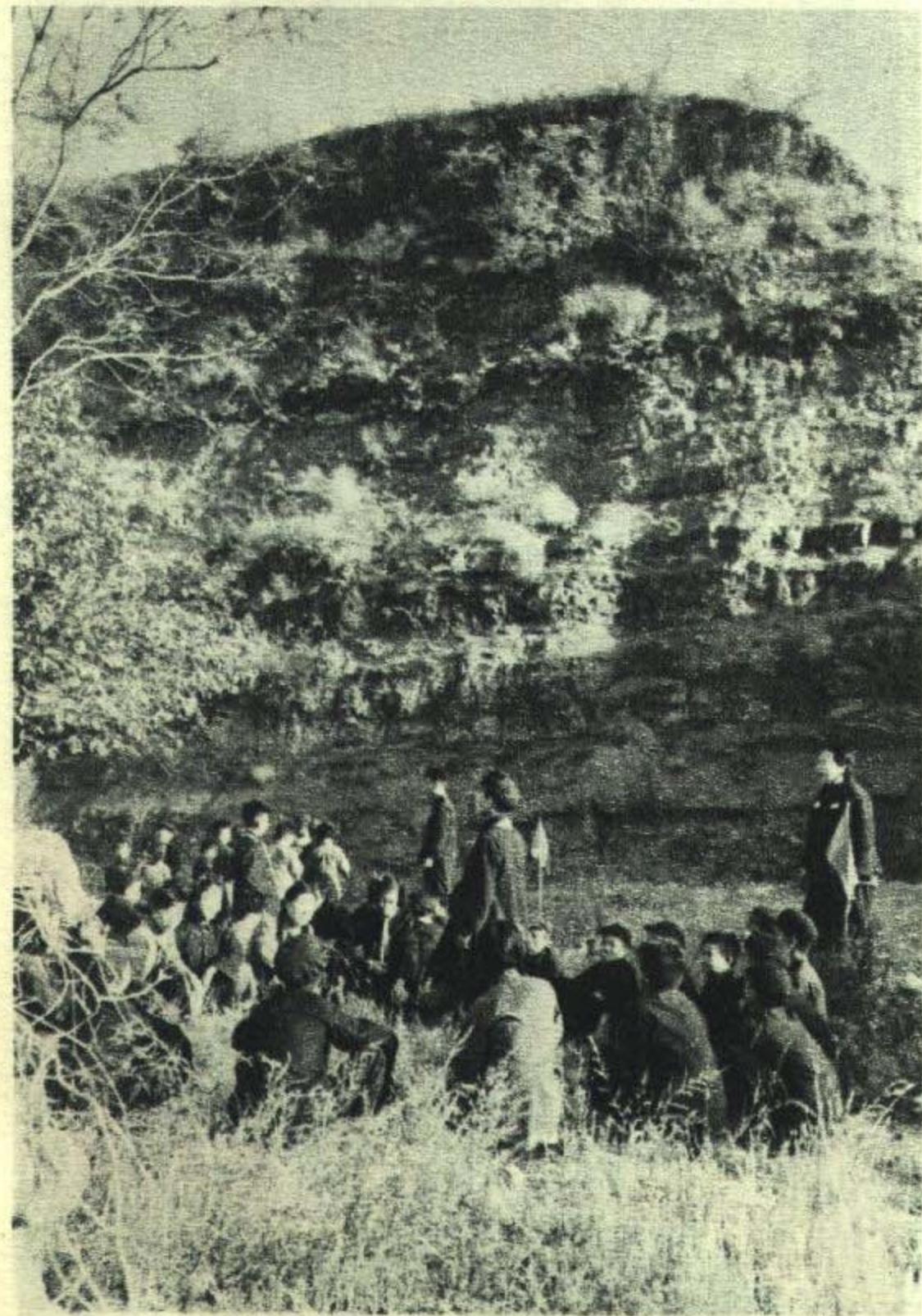


開完家長會議，小學生柴文生的祖父留下來問王老師：“這孩子學得怎樣啊？”



教一年級學生寫生字。

旅行。

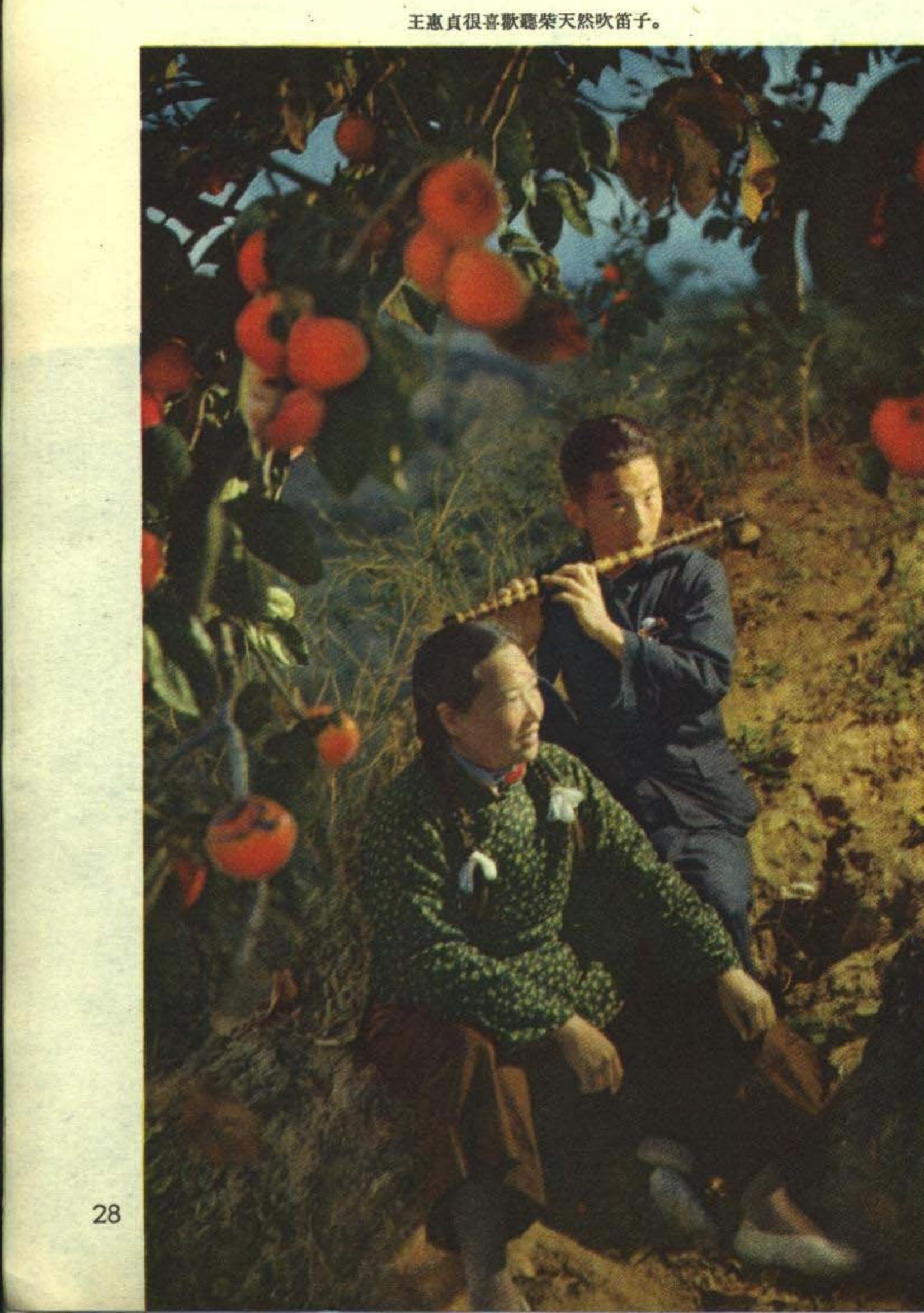


來，下一次該
你自己擦啦！





王惠貞和她的丈夫柴天然在備課。



王惠貞很喜歡聽柴天然吹笛子。

學生們要幫助家裡做些活。活要幹，課又不能誤，怎麼辦呢？只好有計劃地利用課餘時間。今年春天較大的孩子們就鋤了三百六十四畝麥地，可是並沒有誤了一堂課。”

晚上，有幾位村幹部來看王老師，說起學生逐漸增加的事。村文教委員告訴我：“土改後，大家的生活好多啦。做父母的看到孩子們讀書讀得好，又能幫助家裡幹活，調皮鬼成了好學生，誰還不願意讓孩子上學呢？”

客人走了，王惠貞開始和丈夫一起備課。她的丈夫是一九五二年調到這個學校的，也是一個很受學生愛戴的老師。

我和王惠貞相處的時候，深深地有着這樣一個體會：這幾年來我國的教育事業所以有這麼大的發展，應該感謝千千萬萬像王惠貞這樣“平凡”的人。他們勤勤懇懃地做了許多細小的事，正是用這些細小的磚瓦，我們才砌成了一座宏偉的大廈。



王惠貞在這裡教了五年書，畢了業的學生常來探望她。



蘭起香還從王老師那裡學會了做針線。



牧區的醫療隊

新疆柯爾克茲自治區烏恰縣醫療隊的巡迴小組到牧區服務。給小孩檢查身體的是維吾爾族醫生買買提漢。



一個工廠的體育活動



今年全廠秋季體育檢閱大會上的雙槓表演。



今年，在金縣全縣運動會上，金州紡織廠的韓淑芝獲得六十公尺短跑第二名。

全廠為數約百分之七十的職工都參加了工間操。

旅大市金縣的金州紡織工廠月完成或超額完成生產任務，職工們的生活不斷提高，因而業餘文化活動越來越多樣，其中體育活動已是生活內容中不可缺少的一部分。

目前全廠已有二十三個足球隊，十五個男子籃球隊，四個女子籃球隊，九個男子排球隊，八個女子排球隊，兩個越野賽跑隊，兩個乒乓球隊，另外還有棒球隊，技巧隊以及跳繩、體育遊戲等活動。各個分場與各個車間之間經常舉行比賽。參加廣播體操的人數佔全廠職工的百分之七十。

每年春秋兩季，全廠照例舉行體育檢閱大會。在今年九月裡的第八次運動會中，全廠百分之八十五以上的職工都參加了比賽。他們的成績一年高於一年，曾經好幾次在全縣運動大會上獲得總分第一名。他們的棒球隊去年得到了旅大市的亞軍，他們的排球代表隊在今年東北紡織管理局舉行的比賽上獲得了第一名。

然而，最足以使全廠職工自豪的還是他們的足球代表隊。十六個隊員中半數以上都是先進工作者，全隊集中住宿，每天清晨練習一小時半，技術進步非常快。國慶節前後他們到瀋陽和遼陽作了一次巡迴友誼比賽，曾以三比二的戰績戰勝了瀋陽市的足球代表隊。他們常常提起他們的老隊員、細紗車間工人陳家亮，因為他曾代表旅大市出席一九五三年全國青年足球錦標賽大會，現在已被國家選到匈牙利去學習，不久就將成為一名優秀的足球國手了。

職工們熱愛體育活動不是沒有原因的。這種活動不僅充實了業餘的文化生活，並且促進了身體的健康，提高了生產率。簡搖車間的畢淑珍小組所以能連續兩年保持百分之一百的出勤率而被評為全國模範小組，也因為組員們在車間主任張綱的推動下開展了多樣化、經常化的體育活動，使身體的健康有了重要的保證。用職工們自己的話來說，就是“運動以後，睡得也甜，吃得也香，幹得也歡。”



勝利歸來。

畢淑珍小組的組員們在玩排球。她是全廠文娛體育活動最起勁的一個小組。



上海市郊新建的人工降雨灌溉站已開始為農民灌溉菜地。

人工降雨灌溉站

為了滿足各個城市人民於蔬菜用量日益增加的需要，改進蔬菜的栽培技術和提高蔬菜的單位面積產量，已成為城市郊區農業生產的主要任務之一。

上海市最近採用蘇聯的農田灌溉經驗，在市郊塘南鄉建立了一個人工降雨灌溉站，每天可以灌溉菜地一百四十四畝。這個站的灌溉面積目前有三百五十多畝，這些菜地全年將增產蔬菜二十八萬公斤。

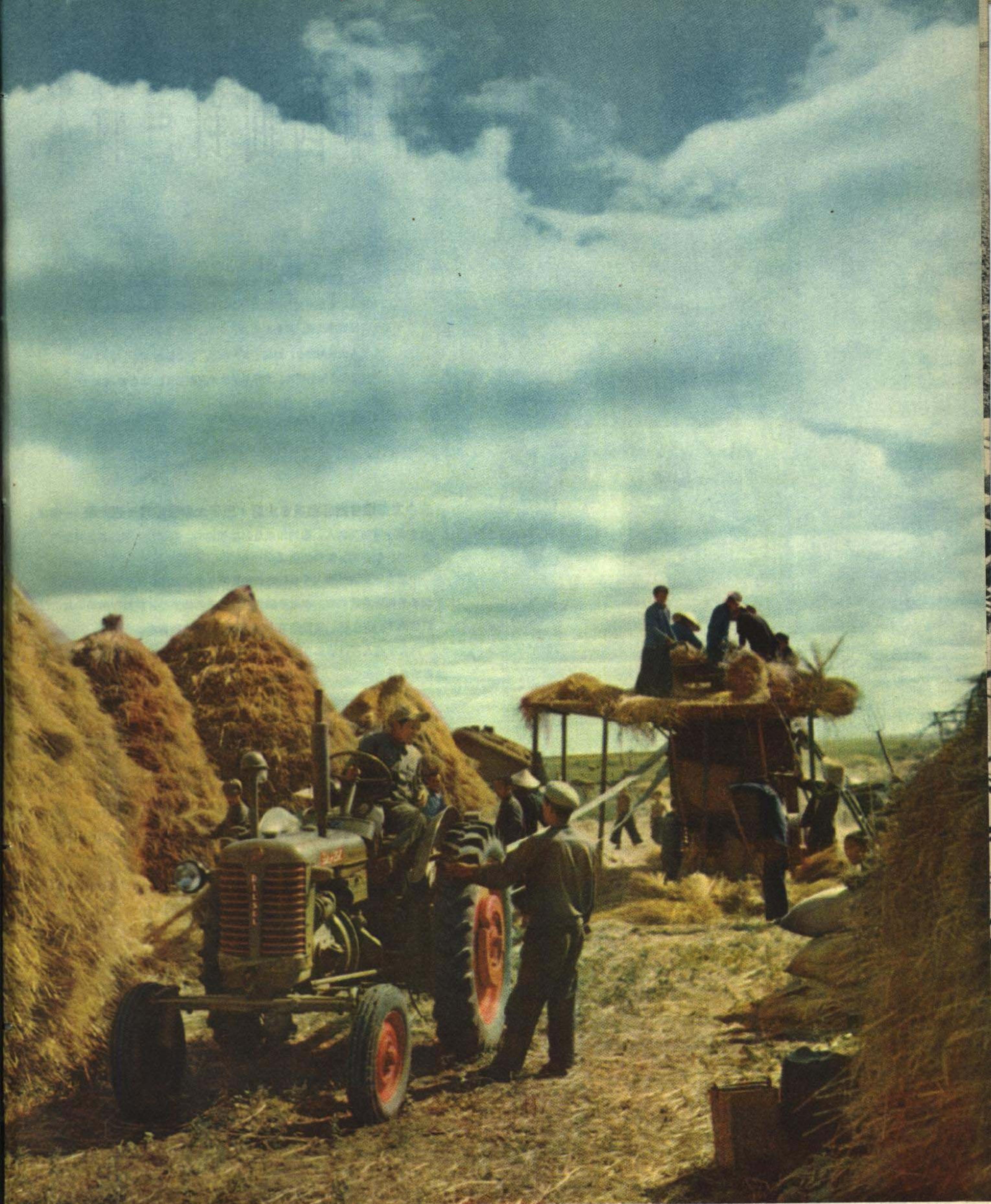
灌溉站的全部設備是由上海、瀋陽、南昌等地的工廠製造的。現在灌溉站正準備和灌溉區內的各個農業生產合作社簽訂合同，並幫助各合作社訓練人工降雨放水員並進行大面積土地的規劃工作。



白造橋農業生產合作社的社員們正在趕緊鋤地，迎接“人工降雨”。

農民們在自己的菜地裡安裝“降雨工作”水管。





打 麦

黑龙江省集贤县拖拉机站正用脱粒机给一个农业生产合作社打麦子。



撫順保幼院的孩子們歡迎外國朋友。走在前面的是代表團團員杜薩爾女士。

代表團在瀋陽市郊高坎村農業生產合作社參觀秋收。

新中國面對着將來

應中國人民對外文化協會邀請來我國訪問的法中友好協會代表團二十九人，在法中友好協會指導委員會主席讓·德萊希教授率領下於九月間到達我國。代表團參加了我國建國五周年國慶典禮，參加了各界人士的座談會，訪問了各大城市。這裡發表的照片是代表團在我國東北各地的活動。文章是幾位代表團員特為本報撰寫的觀感。

法中友好協會指導委員會主席、巴黎大學教授讓·德萊希 一個首次來到中國訪問的人，他的印象是錯綜複雜的。在這裡，到處都是勞動的、熱情的、年青的、愉快的生活。

中國人容易讓外國人看來比他們的實際年齡要輕些。新中國是面對着將來而不是面對着過去的。在這遼闊的只有五歲的國家裡，封建和殖民的統治已經消滅了。在這裡，兒童是至上的，到處是花朵和樹木。

六億中國人可以依靠自己的資源和勞動而生活。他們不威脅別人。他們鞏固着世界的和平。

J. Dresch

巴黎大學教授麥尤 對新中國的締造者中國人民解放軍及其領袖的英雄事蹟，我們都了解過。毛澤東思想的主要特性就是以最精確的方法分析中國的情況，並把智慧和胆量揉合在一起。

毛主席和他的戰友們不但給新中國創造了一個靈魂，並且又在短短的五年中給它建立了一個廉潔的有效的行政系統。他們知道如何把中國改造成一個強大的工業國。像鞍山鋼鐵公司吧，它能和西方最大的工廠媲美。

在接觸中，我感到新中國不僅保持了傳統的禮貌，並且有一種特別的爽直。

Ken Payne Mayou

在撫順市工人養老院，外賓們和老人親切地談話。



塞納冶金工會聯合會理事會理事許加納·簡朗女士：我們從南到北地遊覽了中國，到處都受到熱烈的兄弟般的歡迎。我們看到了中國正在如何建立它的工業。

從帝國主義壓迫下解放出來的工人們，正在為完成生產計劃而熱情地勞動着。他們懂得，自己的勞動是為了自己，為了全體人民。一切勞動競賽、工作小組、榮譽、獎章和環境的清潔都給我們提供了證明。各種社會福利設施又說明了中國的工業化是在關懷工人及其家庭的情況下進行的。

中國共產黨及其領袖毛澤東領導的、使中國成為一個強大的社會主義工業國的改造事業，對我們法國勞動人民是個偉大的榜樣，對全世界爭取和平與民主的鬥爭是個巨大的貢獻。

Suzanne Kienlen

職員羅勃·法萊爾：在鞍山鋼鐵公司參觀時，從這個工廠的機械化和工人的勞動條件來看，我們可以理解到，建設事業中最寶貴的資本——人，在中國是受到怎樣的重視。

使我感動最深的是撫順煤礦的老工人休養院。這所漂亮的休養院有力地象徵着中國人民對於文化的迫切要求。這裡的大多數礦工都在學文化，一位七十二歲的老工人已經學會了不少的字，並且能夠閱讀報紙，能夠寫信了，真是令人欽佩！

Robert Farrel

大學生比昂科：在中國，我們訪問了三個相距數千里的農村，並且從每一個參觀過的村莊都可以看到中國的農業正在如何逐步地過渡到社會主義去。

雖然在技術方面農村比城市落後，但是土地改革以及生產合作的各種形式



代表團團長德萊希教授（左起第二人）和部分團員訪問鞍鋼化工廠工人藍紹文的家庭。

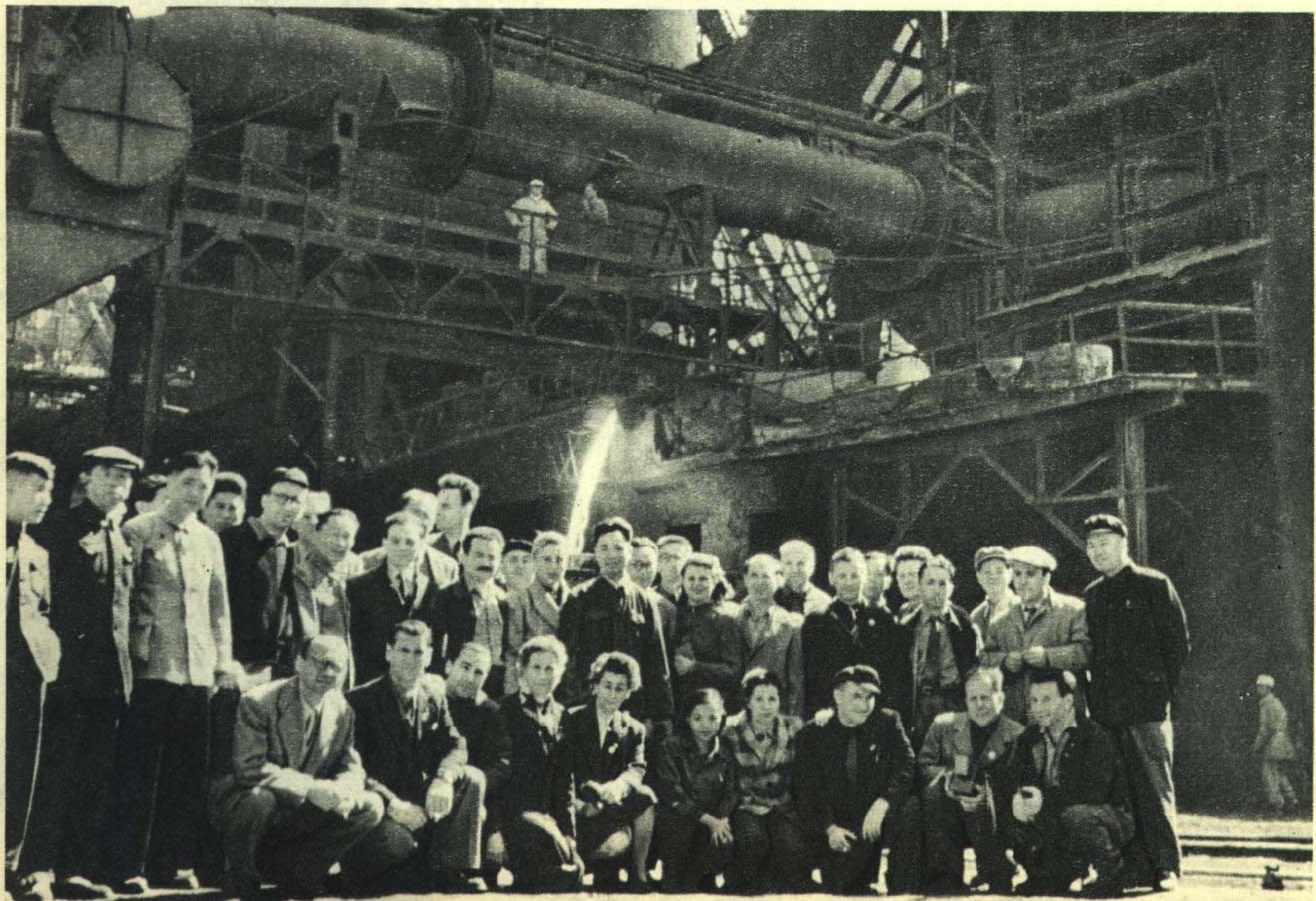
已使生產不斷提高。高坎村在土改以前，僅佔全村人口百分之八的地主和富農佔有了全村百分之九十點七的土地，每畝的穀物產量只有三百七十斤。現在土地歸大家所有了，每畝的產量也增到六百七十斤。

這種經濟上的成就不單顯著地改善了農民的生活條件，也推動了文化教育事業的發展。在我們參觀過的三個村莊裡，成年人都在夜校裡學文化。他們的生活當然還不舒適，但在五年內就消除了幾千年來的悲慘生活，不久的將來自然會有更多的進步。

我是懷着這樣的心情向招待我們的中國農民告別的：他們的命運根本轉變了；今後任何東西、任何人都不能阻擋他們向着日益富裕和日益合乎人道的生活前進。

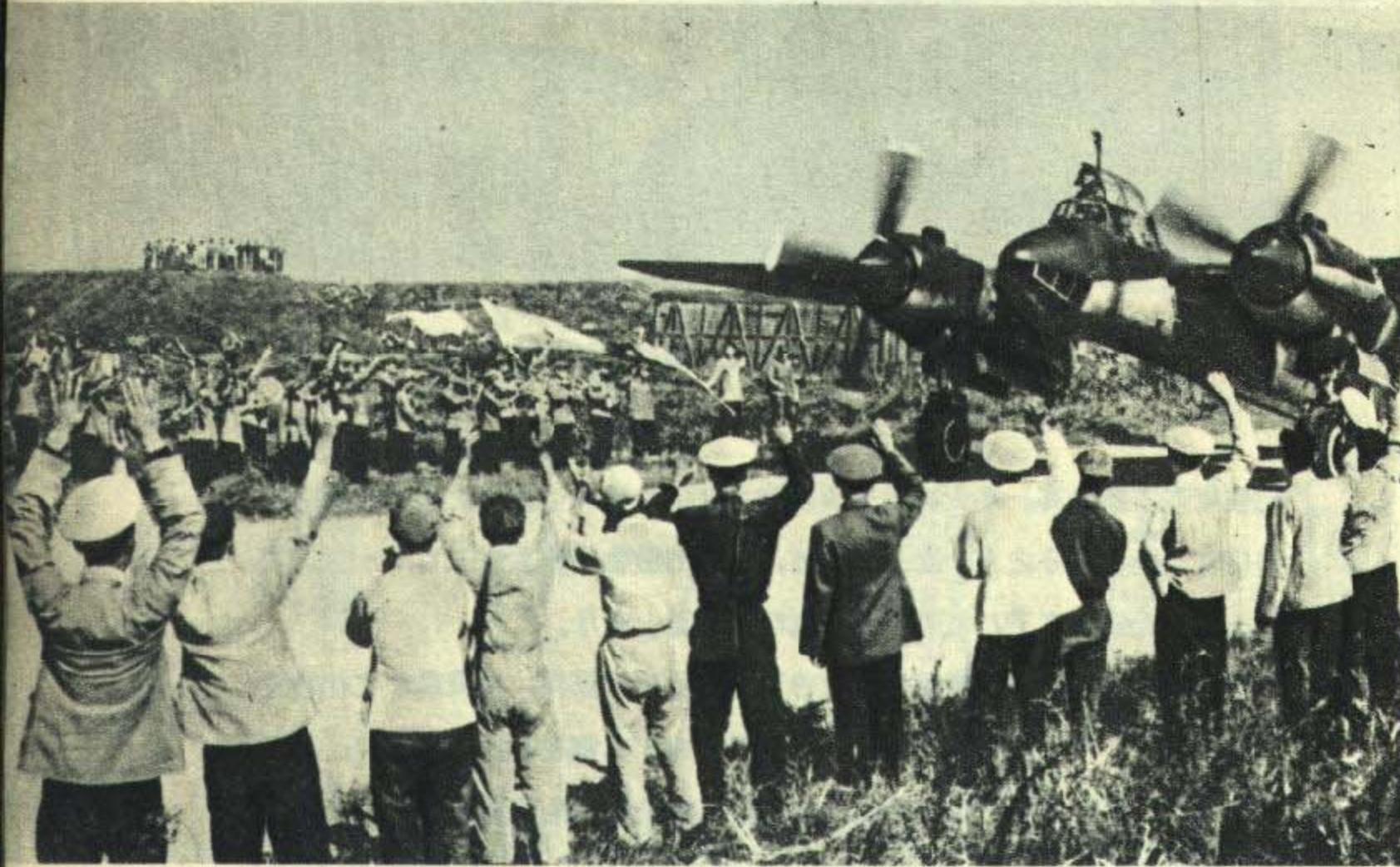
R. Bianco

代表們在鞍山鋼鐵公司煉鐵廠八號高爐前合影。

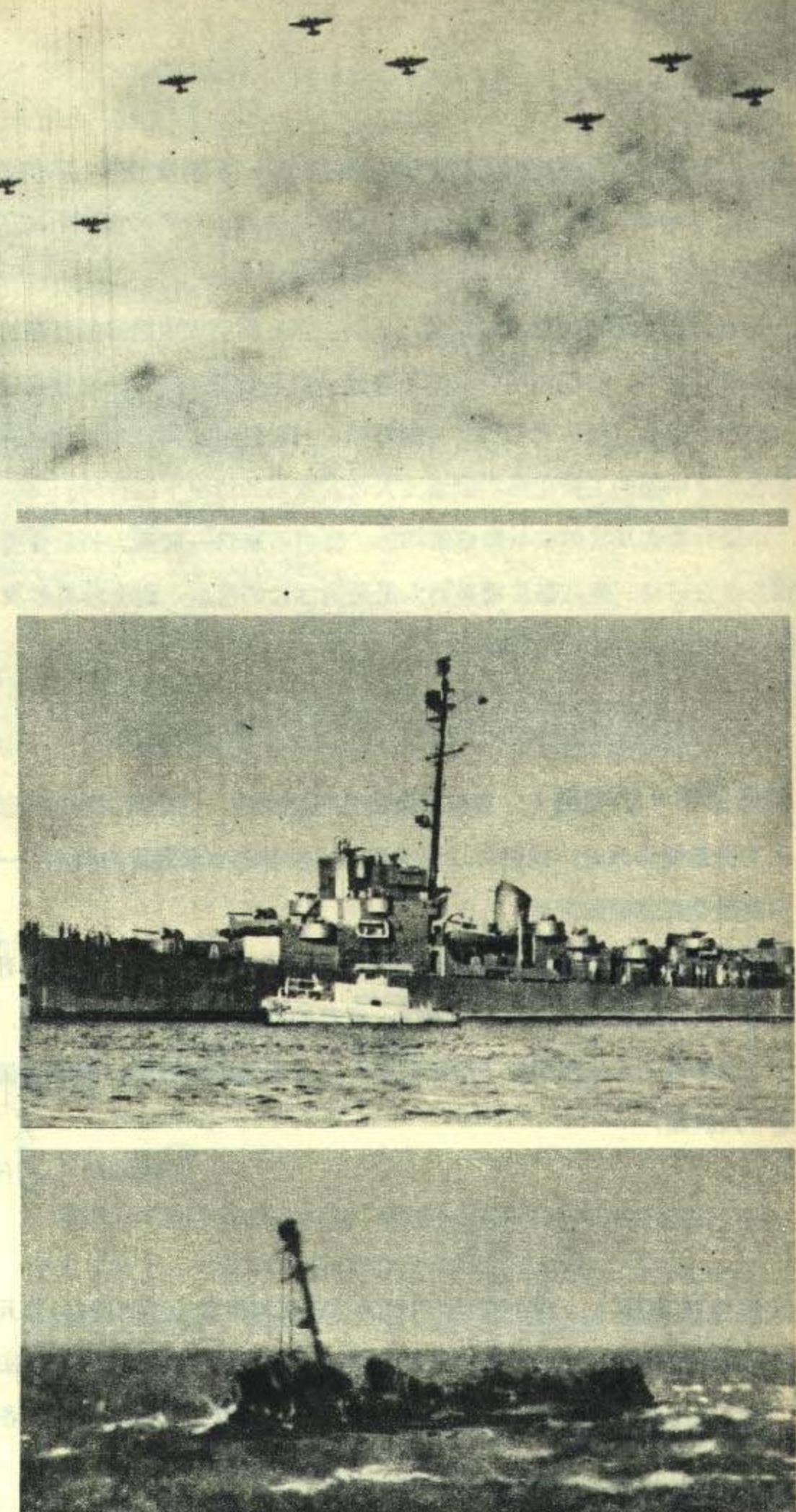


時事簡報

我人民解放军空军機群轟炸大陳島上的蔣賊軍。十一月一日，我人民解放军機群轟炸了竊據浙江東部大陳島的蔣賊軍。右圖：我空軍機群。下圖：地勤人員熱烈歡迎凱旋的戰鷹。



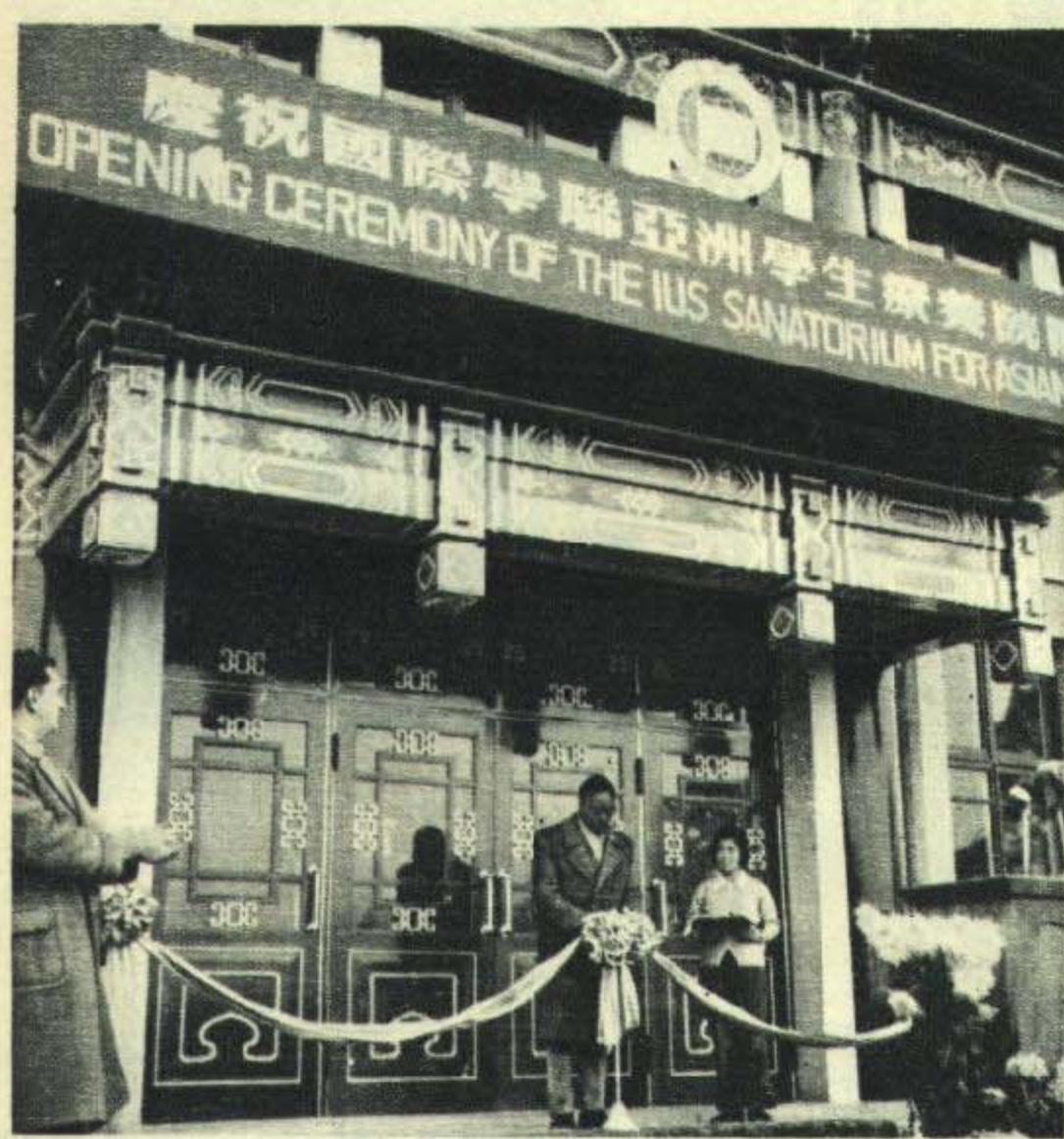
農民腾躍地把餘糧賣給國家 為了支援工業建設，全國各主要穀物產區的農民紛紛把餘糧賣給國家。上圖：山西省長治縣中蘇友好集體農莊在建莊兩周年的前夕把六十多萬斤餘糧賣給國家。下圖：河北省宣化縣基層供銷合作社正把農民出售的糧食運到城裡去。



我人民解放军海軍擊沉蔣賊“太平號”軍艦 十一月十四日一時三十分，蔣賊“太平號”護航驅逐艦向我浙江沿海地區騷擾，被我海軍部隊擊成重傷，到七時三十分全部下沉。上圖：被我軍擊中的蔣賊“太平號”護航驅逐艦。下圖：正在下沉的“太平號”。

北京市舉辦物資交流會 北京市在十一月十六日至三十日舉辦了城鄉物資交流會，參加的單位有北京、河北、山西、山東、熱河等十五個省、市的國營商業部門和供銷合作社。圖為河北省通縣基層供銷合作社的代表在看樣品。





亞洲學生療養院開幕 國際學生聯合會在北京設立的亞洲學生療養院，十一月二十五日下午舉行開幕典禮。療養院設在風景優美的西山脚下，全院面積九萬平方公尺，共有三百個床位。圖為國際學生聯合會書記格·阿迪莫拉·托馬斯在開幕典禮上剪綵。



紀念世界文化名人阿里斯托芬誕生二千四百周年 中國人民保衛世界和平委員會、中國人民對外文化協會、中國文學藝術界聯合會、中國作家協會和中國戲劇家協會十一月十五日在北京聯合舉辦世界文化名人——古希臘偉大喜劇家阿里斯托芬誕生二千四百周年紀念會。由中國戲劇家協會主席田漢以“偉大的和平民主戰士阿里斯托芬”為題做了報告。上圖為中國人民對外文化協會副會長洪深致開幕詞。右圖為大會特印的阿里斯托芬喜劇集。



蘇聯國立莫斯科音樂劇院在我國舉行訪問演出 蘇聯經濟及文化建設成就展覽會主辦的蘇聯國立莫斯科斯坦尼斯拉夫斯基與澤米羅維奇一丹欽科音樂劇院的訪問演出自十月三十一日起在北京舉行。演出的劇目包括歌劇“葉夫根尼·奧涅金”、“暴風雨”、“多瑙河彼岸的薩波羅什人”和芭蕾舞劇“天鵝湖”、“巴黎聖母院”、“阿伊波利特醫生”。到十一月三十日，已經演出三十場，觀眾達四萬五千人。圖為“葉夫根尼·奧涅金”演出後，受到觀眾熱烈的歡迎。



契訶夫名劇“萬尼亞舅舅”上演 為紀念世界文化名人——俄羅斯偉大作家契訶夫，中國青年藝術劇院近期在首都演出了他的著名話劇“萬尼亞舅舅”。圖為該劇的一個場景。



蘇聯報刊工作者代表團訪問我國 應我國“人民日報”邀請前來訪問的蘇聯報刊工作者代表團一行二十人，在蘇聯“真理報”編委會委員兼報刊部主編波德庫爾科夫率領下，於十月十五日至十一月二十一日訪問了我國各大城市，並與我國新聞界人士舉行了座談。圖為中共中央宣傳部副部長張際春（左起第一人）和代表團團長波德庫爾科夫（左起第二人）與代表團團員談話。



中國紅十字會訪日代表團 中國紅十字會訪日代表團應日本紅十字會的邀請，今年十月三日至十一月十二日在中國紅十字會總會會長李德全率領下訪問了日本。圖為李德全團長（右起第二人）把一份現在我國的日本戰犯名單提交給日本紅十字會會長島津忠承先生。



中緬兩國簽訂換貨議定書 我國政府和緬甸聯邦政府為實現一九五四年四月二十二日在仰光簽訂的兩國貿易協定，經過誠懇友好的談判，十一月三日在北京簽訂了中華人民共和國、緬甸聯邦關於緬甸大米同中國出口商品換貨議定書。代表我國簽字的是對外貿易部部長葉季壯（右），代表緬甸簽字的是緬甸聯邦政府土地國有化和地方行政民主化部部長德欽陣（左）。



日本國會議員訪華團 應中國人民外交學會邀請前來我國的日本國會議員訪華團一行二十八人，九月二十九日至十月二十四日訪問了北京、瀋陽、上海、廣州等城市。左圖：團員們訪問北京市郊遠大農業生產合作社副主任王元（中，穿白衣者）的家庭。

大	容
佛子嶺水庫水力發電站	
新華社記者陳之平攝影	1
緬甸總理訪問我國 張雲雷 新華社記者吳化學攝影	
徐政攝影（新華社稿）	2
慶祝十月社會主義革命三十七周年	
新華社記者吳化學攝影	3
拖拉機廠建廠工程開始了 張吉平攝影	
打過秦嶺 謝泗春著文並攝影	4
勘測中樑山 新華社記者游雪谷攝影	5
在河北產棉區 河北日報社攝影報向東著文	6
丁一雷康定攝影	7
代表回來了 李曉攝影	8
學習蘇聯——蘇聯經濟及文化建設成就展覽會的技術交流活動 吳貴伯 敖惠洪 李曉愛攝影 人民日報稿	
基層工會 中國鐵路工會哈爾濱機車車輛修理工廠委員會主席高賢臣著文 王復蓮 鄭光華攝影	14
移民新村 高曉康著文並攝影 桂西壯族自治區民政局供稿	15
製造新產品 陸超琪著文 鄭光華 張雲雷 丁一呂尚全	16
擁護日報委員會 周曉鈞攝影	22
海濱漁民 蔣榮毅攝影	24
小學教師 正廣著文並攝影	26
牧區醫療院 新華社記者王平攝影	29
萬水千山 吳寶基攝影	30
一個工廠的體育活動 劉有榮	
中國紡織工會金州紡織工廠委員會宣傳部專職攝影	32
人工降雨灌漑站 上海新聞日報章虎臣攝影 新華社攝影部稿	34
打麥 宋華廣攝影	35
新中國面對着將來 何世亮攝影	36
時事簡報 吳寶基 吳貴伯 丁一 何世亮 李蘭英 孫建秋	
張瑞華 于孟萍 高一鳴 鄭建東攝影 新華社	
人民日報稿	38

編 者 人 真 事 益 社
社址 北京市崇文七十八號 電話 3-5463 華明郵資 3975
出 版 者 外 文 出 版 社
社址 北京市崇文二十六號 電話 2-3628 2-0462 電郵編號 100005
印 刷 者 北 京 美 術 印 刷 廠
地 址 北京市崇文門內西街四瓦牛胡同號 電話 2-2750 2-2886
總 發 行 處 郵 電 部 北 京 郵 局
訂 購 處 全 國 各 地 郵 電 部 電 話 2-2750 2-2886
代 訂 代 傳 處 全 國 各 地 新 亞 華 資 行 公 司
每 期 售 價 8.000 預 定 半 年 48.000 全 年 96.000
本報一切圖片、文字如需複製應註明轉載本報
本期登報用漢、蒙、藏、維吾爾、朝鮮、俄、
英、法、日、印度尼西亞、西班牙文字刊印
書 著：中 54